

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 341

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

23 ta' Diċembru 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1248/2010 tal-21 ta' Diċembru 2010 li jiftah il-kwota tariffarja ghas-sena 2011 għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' ċerti oġġetti li joriġinaw min-Norveġja li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1249/2010 tat-22 ta' Diċembru 2010 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 498/2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd** 3
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1250/2010 tat-22 ta' Diċembru 2010 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra persuni li qed jaġixxu bi ksur għall-embargo fuq l-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo** 11
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1251/2010 tat-22 ta' Diċembru 2010 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea** 15
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1252/2010 tat-22 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 19
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1253/2010 tat-22 ta' Diċembru 2010 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11 21

Prezz: EUR 4

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1254/2010 tat-22 ta' Diċembru 2010 li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Jannar 2011	23
--	----

DEĊIŻJONIJET

2010/798/UE:

★ Deciżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2010 li tahtar membru Slovakk fil-Komitat tar-Regjuni	26
---	----

★ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/799/UE tat-13 ta' Diċembru 2010 li tappoġġa l-proċess ta' bini tal-fiduċja li jwassal għall-istabbiliment ta' żona hielsa mill-armi ta' distruzzjoni massiva u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani b'appoġġ għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni ta' Armi ta' Distruzzjoni Massiva	27
---	----

★ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/800/PESK tat-22 ta' Diċembru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li tirrevoka l-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK	32
---	----

★ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/801/PESK tat-22 ta' Diċembru 2010 li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire	45
---	----

2010/802/UE:

★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Diċembru 2010 li teżenta ċerti każijiet ta' irregolarità li ġejjin minn operazzjonijiet kofinanzjati mill-Fondi Strutturali u l-Fond ta' Koeżjoni għall-perjodu ta' programmazzjoni 2000-2006 mir-rekwiżiti ta' rappurtar speċjali stipulati mill-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1681/94 u mill-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/94 (notifikata bid-dokument numru C(2010) 9244)	49
--	----

II

(Atti mhux legiżlatti)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1248/2010

tal-21 ta' Dicembru 2010

li jiftah il-kwota tariffarja ghas-sena 2011 għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' ċerti oġġetti li joriginaw min-Norveġja li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi l-arrangamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/859/KE tal-25 ta' Ottubru 2004 li jikkonċerna l-konklużjoni ta' Ftehim f'forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar il-Protokoll 2 tal-Ftehim Bilaterali dwar il-Kummerċ Hieles bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 2 għall-Ftehim bilaterali dwar il-Kummerċ Hieles bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja ⁽³⁾, u l-Protokoll 3 għall-Ftehim taż-ŻEE ⁽⁴⁾, jiddeterminaw l-arrangamenti kummerċjali għal ċerti prodotti agrikoli u prodotti agrikoli proċessati bejn il-Partijiet Kontraenti.
- (2) Il-Protokoll 3 tal-Ftehim taż-ŻEE, kif emendat mid-Deciżjoni 138/2004 tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE ⁽⁵⁾, jipprovdi għal dazju ta' rata żero li huwa applikabbli għal ċerti tipi ta' ilma miżjuda biz-zokkor jew b'materjal iehor tal-hlewwa jew għat-toghma, ikklassifikati taht il-kodiċi NM 2202 10 00 u ċerti xarbiet ohra mhux alkoholiċi li fihom iz-zokkor, ikklassifikati taht il-kodiċi NM 2202 90 10.

- (3) Id-dazju ta' rata żero fuq it-tipi ta' ilma u x-xarbiet l-ohra kkonċernati ġie sospiż temporanjament għan-Norveġja mill-Ftehim fl-għamla ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar il-Protokoll 2 tal-Ftehim bilaterali dwar il-Kummerċ Hieles bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja ⁽⁶⁾, minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim", approvat mid-Deciżjoni 2004/859/KE. Skont il-punt IV tal-Minuti Miftehma tal-Ftehim, l-importazzjonijiet eżenti mid-dazju ta' prodotti li jaqgħu taht il-kodiċi NM 2202 10 00 u ex 2202 90 10 li joriginaw fin-Norveġja għandhom jiġu permessi biss fil-limiti ta' kwota ta' eżenzjoni mid-dazju, filwaqt li għandu jithallas id-dazju fuq importazzjonijiet barra mill-allokazzjoni tal-kwota.

- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1255/2009 ⁽⁷⁾ irtira s-sospensjoni temporanja tar-reġim ta' bla dazju fuq l-importazzjoni mill-Unjoni tat-tipi ta' ilma u xarbiet ikkonċernati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Dicembru 2010.

- (5) Jehtieg li tinfetħ il-kwota tariffarja ghas-sena 2011 għat-tipi ta' ilma u xarbiet ikkonċernati. L-ahhar kwota annwali għal dawk il-prodotti nfethet fl-2009 permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 89/2009 ⁽⁸⁾. Billi ma nfethet l-ebda kwota annwali għall-2010, il-volum tal-kwota għall-2011 għandu jibqa' l-istess bħal tal-2009.

- (6) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jistipula d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽⁹⁾, jistabbilixxi r-regoli għat-tmexxija tal-kwoti tariffarji. Huwa xieraq li jkun stipulat li l-kwota tariffarja miftuħa minn dan ir-Regolament għandha tkun ġestita skont dawk ir-regoli.

⁽¹⁾ ĠU L 328, 15.12.2009, p. 10.⁽²⁾ ĠU L 370, 17.12.2004, p. 70.⁽³⁾ ĠU L 171, 27.6.1973, p. 2.⁽⁴⁾ ĠU L 22, 24.1.2002, p. 34.⁽⁵⁾ ĠU L 342, 18.11.2004, p. 30.⁽⁶⁾ ĠU L 370, 17.12.2004, p. 72.⁽⁷⁾ ĠU L 338, 19.12.2009, p. 18.⁽⁸⁾ ĠU L 25, 29.1.2009, p. 14.⁽⁹⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Amministrattiv għall-kwistjonijiet orizzontali dwar il-kummerċ ta' prodotti pproċessati li mhumiex imniżżla fl-Anness I,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2011, il-kwota tariffarja tal-Unjoni stipulata fl-Anness hija miftuħa għall-oġġetti li joriġinaw min-Norveġja li huma elenkati f'dak l-Anness skont il-kundizzjonijiet speċifikati fih.

2. Ir-regoli tal-orijini applikabbli reċiprokament għall-prodotti u li huma stipulati fl-Anness għandhom ikunu kif stipulat fil-Protokoll 3 tal-Ftehim bilaterali dwar il-Kummerċ Hieles bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja.

3. Għal kwantitajiet impurtati li jaqbz u l-volum tal-kwota, għandu jkun applikat dazju preferenzjali ta' EUR 0,047/litru.

Artikolu 2

Il-kwota tariffarja tal-Unjoni msemija fl-Artikolu 1(1) għandha tiġi ġestita mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 308a, 308b u 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Artikolu 3

Ir-Regolament (KE) Nru 1255/2009 huwa mhassar.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Kwota Tariffarja għall-2011 applikabbli fuq l-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' oġġetti li joriġinaw min-Norveġja

Nru tal-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota Annwali tal-Volum għall-2011	Rata ta' dazju applikabbli fil-limiti tal-kwota	Rata ta' dazju applikabbli 'l fuq mill-volum tal-kwota
09.0709	2202 10 00	Tipi ta' ilma, inklużi ilma minerali u ilma bil-gass, miżjuda biz-zokkor jew b'materjal ieħor ta' hlewwa, jew għat-togħma	17,303 miljun litru	Eżenzjoni	EUR 0,047/litru
	Ex 2202 90 10	Xarbiet ohra mhux alkoħoliċi li fihom iz-zokkor (sukrożju jew zokkor invertit)			

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1249/2010

tat-22 ta' Diċembru 2010

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 498/2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 102 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 70 (1) (b) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 jistipula li l-Istati Membri għandhom ir-responsabbiltà li jipprevjenu, jiskopru u jikkorreġu irregolaritajiet u jirkupraw ammonti li thallsu indebitament u għandhom jinnotifikaw dawn lill-Kummissjoni, u jżommu lill-Kummissjoni infurmata dwar il-progress tal-proċedimenti amministrattivi.

(2) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri fir-rigward tal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1681/94 tal-11 ta' Lulju 1994 dwar irregolaritajiet u l-hlas lura ta' ammonti mħallsa hażin in konnessjoni mal-finanzjament tal-politika strutturali u l-organizzazzjoni ta' sistema ta' informazzjoni f'dan il-qasam ⁽²⁾, il-proċeduri ta' rappurtar fuq segwitu ta' irregolaritajiet għandhom ikunu ssimplifikati. Barra minn dan, sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv impost fuq l-Istati Membri huwa neċessarju li jiġi ddeterminat b'mod aktar preċiż liema informazzjoni tirrikjedi l-Kummissjoni. Għal dak il-ghan, informazzjoni dwar ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati u dwar l-ammonti aggregati relatati mal-irregolaritajiet irrappurtati għandhom ikunu inklużi fid-dikjarazzjoni annwali li għandha tiġi pprezentata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 46 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 498/2007 ⁽³⁾.

(3) Il-proċeduri għal rappurtar dwar ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati għandhom b'mod preċiż jirriflettu l-obbligazzjonijiet tal-Istati Membri stipulati fl-Artikolu 70 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 u b'mod partikolari l-obbligazzjoni biex jiġi żgurat twettiq effettiv tal-irkupri. Huwa xieraq ukoll li jiġu ssimplifikati l-proċeduri għall-monitoraġġ mill-Kummissjoni tal-konformità ma' daww l-obbligazzjonijiet sabiex isiru aktar effiċjenti u kost-effettivi.

(4) F'konformità mal-Artikolu 60 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, għandu jkun iddikjarat b'mod ċar li l-awtorità ta' ċertifikazzjoni hija responsabbli li żżomm ir-registri tal-kontijiet kompluti inkluż, b'mod partikolari,

referenzi għal ammonti irrappurtati lill-Kummissjoni bħala irregolari skont l-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

- (5) Sabiex ikun żgurat fluss effiċjenti ta' informazzjoni dwar irregolaritajiet u biex jiġu evitati d-duplikazzjonijiet ta' punti ta' kuntatt differenti, huwa xieraq li d-dispożizzjonijiet dwar kooperazzjoni mal-Istati Membri jingabru f'Artikolu wiehed.
- (6) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 498/2007 għandu jiġi emendat skont dan.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Fond Ewropew għas-Sajd,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 498/2007 huwa emendat kif ġej:

1. Fl-Artikolu 40, jiżdied il-paragrafu 4 li ġej:

"4. Fir-rekords tal-kontabbiltà miżmuma f'konformità mal-Artikolu 60 (f) tar-Regolament ta' bażi, kull ammont relatat ma' irregolarità rrappurtata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 55 għandu jiġi identifikat min-numru ta' referenza attribwit lil dik l-irregolarità jew bi kwalunkwe metodu xieraq iehor."

2. L-Artikolu 46 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(i) Is-sentenza introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"Sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tippreżenta dikjarazzjoni lill-Kummissjoni skont il-mudell deskritt fl-Anness X li jidentifika għal kull assi prijoritarju tal-programm operazzjonali:"

(ii) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) l-ammonti rkuprati li tnaqqsu minn daww id-dikjarazzjonijiet ta' nefqa li ġew ipprezentati matul is-sena preċedenti;"

(iii) Jiżdied il-punt (d) li ġej:

"(d) lista tal-ammonti li fis-sena preċedenti kien ġie stabbilit li ma jistgħux jiġu rkuprati jew li mhumiex mistennija li jiġu rkuprati, ikklassifikati skont is-sena li fiha nharġu l-ordnijiet ta' rkupru."

⁽¹⁾ ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 12.7.1994, p. 43.

⁽³⁾ ĠU L 120, 10.5.2007, p. 1.

(iv) jiżiedu s-subparagrafi li ġejjin:

“Għall-finijiet tal-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu, għandhom jiġu pprovduti ammonti aggregati relatati mal-irregolaritajiet irrappurtati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 55 għal kull assi prijoritarju.

Għall-finijiet tal-punt (d) tal-ewwel subparagrafu, kwalunkwe ammont relatat ma' irregolarità rrappurtata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 55 għandu jkun identifikat min-numru ta' referenza ta' dik l-irregolarità jew bi kwalunkwe metodu xieraq ieħor.”

(b) jiddahhlu l-paragrafi 2a u 2b li ġejjin:

“2a. Għal kull ammont imsemmi fil-punt (d) tal-paragrafu 2, l-awtorità taċ-ċertifikazzjoni għandha tindika jekk hix titlob li s-sehem tal-Komunità jingarr mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

Is-sehem tal-Komunità għandu jingarr mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, fil-każ li fi żmien sena mid-data tal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni, il-Kummissjoni ma twettaqx wahda minn dawn l-azzjonijiet li ġejjin:

- (a) titlob informazzjoni għall-iskopijiet tal-Artikolu 70(2) tar-Regolament ta' bażi,
- (b) tgharraf bil-miktub lill-Istat Membru dwar l-intenzjoni tagħha li tiftah inkjesta fir-rigward ta' dak l-ammont,
- (c) titlob lill-Istat Membru biex ikompli bil-proċedura ta' rkupru.

Il-limitu ta' skadenza ta' sena ma għandux japplika f'każijiet suspettati jew stabbiliti ta' frodi.

2b. Għall-finijiet tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, l-Istati Membri li għadhom ma adottawx l-euro bħala l-munita tagħhom sad-data meta tiġi ppreżentata d-dikjarazzjoni għandhom jikkonvertu l-ammonti fil-munita nazzjonali għall-euro billi jużaw ir-rata tal-kambju msemmija fl-Artikolu 95(3) tar-Regolament ta' bażi. Fejn l-ammonti jirrelataw man-nefqa rreġistrata fil-kontijiet tal-awtorità taċ-ċertifikazzjoni matul aktar minn xahar wiehed, tista' tintuża r-rata tal-kambju li ntużat fix-xahar li matulu n-nefqa kienet irreġistrata l-aħhar.”

3. L-Artikolu 55 huwa emendat kif ġej:

- (a) Fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu, il-punti (l) sa (o) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(l) in-nefqa totali eliġibbli u l-kontribuzzjoni pubblika approvata għall-operazzjoni flimkien mal-ammont korrispondenti tal-kontribuzzjoni Komunitarja;

- (m) in-nefqa u l-kontribuzzjoni pubblika ċċertifikata lill-Kummissjoni li huma affettwati mill-irregolarità u l-ammont korrispondenti tal-kontribuzzjoni Komunitarja fir-riskju;

(n) f'każ ta' suspett ta' frodi u fejn ma sar l-ebda pagament tal-kontribuzzjoni pubblika lil nies jew entitajiet ohra identifikati fil-punt (k), l-ammonti li setghu thallu b'mod mhux dovut likieku l-irregolarità ma kinitx giet identifikata;

- (o) il-kodici tar-reġjun jew taż-żona fejn giet alllokata jew fejn twettqet l-operazzjoni, billi jiġi speċifikat il-livell ta' NUTS jew b'xi mod ieħor;”

- (b) Fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punti (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(b) każijiet li b'mod volontarju jingiebu għall-attenzjoni tal-awtorità tal-ġestjoni jew tal-awtorità taċ-ċertifikazzjoni mill-benefiċjarju u qabel l-iskoperta minn kwalunkwe wahda minnhom, kemm qabel kif ukoll wara l-inkluzjoni tan-nefqa konċernata f'dikjarazzjoni ċċertifikata ppreżentata lill-Kummissjoni;

- (c) każijiet li huma skoperti u kkoreġuti mill-awtorità tal-ġestjoni jew l-awtorità taċ-ċertifikazzjoni qabel l-inkluzjoni tan-nefqa konċernata f'dikjarazzjoni tan-nefqa ppreżentata lill-Kummissjoni.”

- (c) Il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Fejn parti mill-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, u b'mod partikolari l-informazzjoni li tikkonċerna l-prattiki użati fit-tweqqif tal-irregolarità u l-mod li bih giet skoperta, mhumiex disponibbli jew għandhom bżonn jitrangaw, l-Istati Membri għandhom, safejn jistgħu, jipprovdu l-informazzjoni nieqsa jew dik korretta meta jipprezentaw ir-rapporti sussegwenti ta' kull tliet xhur dwar l-irregolaritajiet lill-Kummissjoni.”

4. L-Artikolu 57 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 57

Rappurtar ta' segwitu

1. B'żieda mal-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 55(1), l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn wara l-għeluq ta' kull perjodu ta' tliet xhur, b'referenza għal kwalunkwe rapport magħmul qabel skont dak l-Artikolu, dwar dettalji li jikkonċernaw il-bidu, il-konkluzjoni jew l-abbandun ta' kwalunkwe proċedura biex jiġu imposti penali amministrattivi jew kriminali relatati mal-irregolaritajiet irrappurtati kif ukoll mal-eżitu ta' tali proċeduri.

Fir-rigward tal-irregolaritajiet li għalihom ġew imposti penali, l-Istati Membri għandhom ukoll jindikaw dan li ġej:

- (a) jekk il-penali humiex ta' natura amministrattiva jew kriminali;
- (b) jekk il-penali jirriżultawx minn ksur tal-liġi Komunitarja jew nazzjonali;
- (c) referenza għad-dispożizzjonijiet fejn huma stabbiliti l-penali;

(d) jekk ġie x stabbilit li kien hemm frodi.

2. Għat-talba bil-miktub tal-Kummissjoni, l-Istat Membru għandu jipprovdi informazzjoni fir-rigward ta' irregolarità speċifika jew grupp ta' irregolaritajiet."

5. L-Artikolu 60 huwa emendat kif ġej:

(a) L-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

"Kooperazzjoni mal-Istati Membri"

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Bla hsara għall-kuntatti msemija fil-paragrafu 1, fejn il-Kummissjoni tikkunsidra li, minhabba n-natura tal-irregolarità jistgħu jsejtnu prattiki identiċi jew simili fi Stati Membri oħra, hija għandha tressaq il-kwistjoni quddiem il-Kumitat konsultattiv għall-Koordinazzjoni tal-prevenzjoni ta' frodi stabbilita bid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 94/140/KE (*).

Kull sena l-Kummissjoni għandha tinforma lil dak il-Kumitat u lill-kumitati msemija fl-Artikolu 101 tar-Regolament ta' bażi bil-mertu tal-kobor tal-irregolaritajiet li jaffettwaw il-Fond li ġew skoperti u bil-kategoriji diversi tal-irregolaritajiet, maqsuma skont it-tip u n-numru.

(*) ĠU L 61, 4.3.1994, p. 27."

6. L-Artikolu 62 huwa mhassar.

7. L-Artikolu 63 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, it-tieni, it-tielet u r-raba' subparagrafi huma mhassra;

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri li għadhom ma adottawx l-euro bħala l-munita tagħom sad-data meta jiġi ppreżentat ir-rapport skont l-Artikolu 55(1) għandhom jikkonvertu l-ammonti fil-munita nazzjonali għall-euro billi jużaw ir-rata tal-kambju msemija fl-Artikolu 95 (3) tar-Regolament ta' bażi.

Fejn l-ammonti jirrelataw man-nefqa rreġistrata fil-kontijiet tal-awtorità taċ-ċertifikazzjoni matul aktar minn xahar wiehed, tista' tintuża r-rata tal-kambju li ntuzat fix-xahar li matulu n-nefqa kienet irreġistrata l-aħhar. Fejn in-nefqa ma ġietx irreġistrata fil-kontijiet tal-awtorità taċ-ċertifikazzjoni, għandha tintuża r-rata l-aktar riċenti tal-kambju tal-kontijiet ippubblikata b'mod elettroniku mill-Kummissjoni."

8. L-Anness X huwa sostitwit bl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

“ANNEX X

DIKJARAZZJONI ANNWALI DWAR L-AMMONTI RTIRATI U RKUPRATI, IRKUPRAR PENDENTI U AMMONTI LI MA JISTGHUX JIĠU RKUPRATI SKONT L-ARTIKOLU 46(2)

1. Ammonti rtirati ghas-sena 20... imnaqqa minn dikjarazzjonijiet tan-nefqa ghal reġjuni eliġibbli:

Irtirar ⁽¹⁾**Taht l-oġettiv tal-konvergenza**

a	b	c	d	e	f	g
L-assi prijoritarju	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa mħallsa mill-benefiċjarji li għe rtirat ⁽²⁾	Il-kontribuzzjoni pubblika korrispondenti rtirata f'EUR	Il-kontribuzzjoni tal-FES korrispondenti rtirata f'EUR ⁽³⁾	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa rtirata relatat ma' irregolaritajiet irrappurtati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁴⁾	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni pubblika korrispondenti relatat ma' irregolaritajiet irrappurtati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni tal-FES korrispondenti relatat ma' irregolaritajiet irrappurtati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁵⁾
1						
2						
3						
4						
5						
<i>Total</i>						

Taht l-oġettiv li mhux tal-Konvergenza

a	b	c	d	e	f	g
L-assi prijoritarju	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa mħallsa mill-benefiċjarji li għe rtirat ⁽²⁾	Il-kontribuzzjoni pubblika korrispondenti rtirata f'EUR	Il-kontribuzzjoni tal-FES korrispondenti rtirata ⁽³⁾ f'EUR	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa rtirata relatat ma' irregolaritajiet irrappurtati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁴⁾	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni pubblika korrispondenti relatat ma' irregolaritajiet irrappurtati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni tal-FES korrispondenti relatat ma' irregolaritajiet irrappurtati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁵⁾
1						
2						
3						
4						
5						
<i>Total</i>						

⁽¹⁾ Din it-tabella (irtirar) għandha timtela' b'rabta man-nefqa li diġà għet iddikjarata lill-Kummissjoni u li għet irtirata mill-programm wara li għet skoperta l-irregolarità. Jekk timtela' t-tabella 1, ma hemmx bżonn li wiehed jimla' t-tabelli 2, 3 u 4.

⁽²⁾ Dan l-ammont huwa l-ammont totali tan-nefqa li diġà għet iddikjarata lill-Kummissjoni, li għet affettwat minn irregolaritajiet u li għet rtirat.

⁽³⁾ Dan l-ammont huwa l-parti FES tan-nefqa li diġà għet iddikjarata lill-Kummissjoni, li kien affettwat minn irregolaritajiet u li għet rtirat.

⁽⁴⁾ Dan l-ammont huwa l-parti tal-ammont fil-kolonna b) li għet rrapportat bħala irregolari skont il-proċeduri ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

⁽⁵⁾ Dan l-ammont huwa l-parti tal-ammont fil-kolonna d) li għet rrapportat bħala irregolari skont il-proċeduri ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

2. Ammonti rkuprati għas-sena 20... imnaqqsa minn dikjarazzjonijiet tan-nefqa għal reġjuni eliġibbli:

Irkupri ⁽¹⁾

Taht l-oġġettiv tal-konverġenza

h	i	j	k	l	m	n
L-assi prioritarju	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa mħallsa mill- benefiċjarji ⁽²⁾	Il-kontribuzzjoni pubblika rkuprata ⁽³⁾ f'EUR	Il-kontribuzzjoni tal-FES korrispondenti rkuprata ⁽⁴⁾ f'EUR	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa rkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrappur- tati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁵⁾	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni pubblika rkuprata relatat ma' irre- golaritajiet irrappurtati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁶⁾	L-ammont f'EUR ta' nefqa korrispondenti tal- FES irkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrappur- tati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁷⁾
1						
2						
3						
4						
5						
<i>Total</i>						

Taht l-oġġettiv li mhux tal-Konverġenza

h	i	j	k	l	m	n
L-assi prioritarju	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa mħallsa mill- benefiċjarji ⁽²⁾	Il-kontribuzzjoni pubblika rkuprata ⁽³⁾ f'EUR	Il-kontribuzzjoni tal-FES korrispondenti rkuprata ⁽⁴⁾ f'EUR	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa rkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrappur- tati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁵⁾	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni pubblika rkuprata relatat ma' irre- golaritajiet irrappurtati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁶⁾	L-ammont f'EUR ta' nefqa korrispondenti tal- FES irkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrappur- tati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁷⁾
1						
2						
3						
4						
5						
<i>Total</i>						

⁽¹⁾ Din it-tabella (irkupri) għandha timtela b'rabta man-nefqa li għalissa thalliet fil-programm sakemm isir magħruf ir-riżultat tal-proċedimenti dwar l-irkupru u li kien imnaqqas wara l-irkupru. Jekk timtela' t-tabella 2, ma hemmx bżonn li wiehed jimla' t-tabelli 1, 3 u 4 ta' dan l-anness.

⁽²⁾ Dan l-ammont huwa l-ammont totali tan-nefqa li diġà giet iddikjarata lill-Kummissjoni, li kien affettwat minn irregolaritajiet u li fir-rigward tagħhom il-kontribuzzjoni pubblika korrispondenti kienet rkuprata.

⁽³⁾ Dan huwa l-ammont ta' kontribuzzjoni pubblika rkuprat b'mod effettiv mill-benefiċjarju.

⁽⁴⁾ Dan l-ammont huwa l-parti korrispondenti tal-FES tan-nefqa li diġà giet iddikjarata lill-Kummissjoni, li kien affettwat minn irregolaritajiet u li kien irkuprat.

⁽⁵⁾ Dan l-ammont huwa l-parti tal-ammont fil-kolonna i) li għie rrapportat bħala irregolari skont il-proċeduri ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

⁽⁶⁾ Dan l-ammont huwa l-parti tal-ammont fil-kolonna j) li kien irrappurtat bħala irregolari skont il-proċeduri ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

⁽⁷⁾ Dan l-ammont huwa l-parti tal-ammont fil-kolonna k) li kien irrappurtat bħala irregolari skont il-proċeduri ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

3. L-irkupri pendenti fil-31.12.20...

Konverġenza

a	b	c	d	e	f	g	h
L-assi prijorita- rju	Is-sena tat-tnedija tal-proċedimenti ta' rkupru	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa eliġibbli mħallsa mill- benefiċjarji ⁽¹⁾	Il-kontribuzzjoni pubblika li trid tigi rkuprata ⁽²⁾ f'EUR	Il-kontribuzzjoni tal- FES korrispondenti li trid tigi rkuprata ⁽³⁾ f'EUR	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa relatat ma' irregolaritajiet irrappurtati skont l- Artikolu 55(1) tar- Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁴⁾	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni pubblika li trid tigi rkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrap- purtati skont l-Arti- kolu 55(1) tar-Rego- lament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁵⁾	L-ammont f'EUR ta' nefqa korrispondenti tal-FES li trid tigi rkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrap- purtati skont l-Arti- kolu 55(1) tar-Rego- lament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁶⁾
1	2007						
	2008						
	...						
2	2007						
	2008						
	...						
3	2007						
	2008						
Total							

Mhux ta' Konverġenza

a	b	c	d	e	f	g	h
L-assi prijorita- rju	Is-sena tat-tnedija tal-proċedimenti ta' rkupru	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa eliġibbli mħallsa mill- benefiċjarji ⁽¹⁾	Il-kontribuzzjoni pubblika li trid tigi rkuprata ⁽²⁾ f'EUR	Il-kontribuzzjoni tal- FES korrispondenti li trid tigi rkuprata ⁽³⁾ f'EUR	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa relatat ma' irregolaritajiet irrappurtati skont l- Artikolu 55(1) tar- Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁴⁾	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni pubblika li trid tigi rkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrap- purtati skont l-Arti- kolu 55(1) tar-Rego- lament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁵⁾	L-ammont f'EUR ta' nefqa korrispondenti tal-FES li trid tigi rkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrap- purtati skont l-Arti- kolu 55(1) tar-Rego- lament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁶⁾
1	2007						
	2008						
	...						
2	2007						
	2008						
	...						
3	2007						

Mhux ta' Konvergenza

a	b	c	d	e	f	g	h
L-assi priorita- rju	Is-sena tat-tnedija tal-proċedimenti ta' rkupru	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa eliġibbli mhallsa mill- benefiċjarji ⁽¹⁾	Il-kontribuzzjoni pubblika li trid tigi rkuprata ⁽²⁾ f'EUR	Il-kontribuzzjoni tal- FES korrispondenti li trid tigi rkuprata ⁽³⁾ f'EUR	L-ammont totali f'EUR ta' nefqa relatat ma' irregolaritajiet irrapportati skont l- Artikolu 55(1) tar- Regolament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁴⁾	L-ammont f'EUR ta' kontribuzzjoni pubblika li trid tigi rkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrap- portati skont l-Arti- kolu 55(1) tar-Rego- lament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁵⁾	L-ammont f'EUR ta' nefqa korrispondenti tal-FES li trid tigi rkuprata relatat ma' irregolaritajiet irrap- portati skont l-Arti- kolu 55(1) tar-Rego- lament (KE) Nru 498/2007 ⁽⁶⁾
	2008						
<i>Total</i>							

(¹) Dan l-ammont huwa n-nefqa mħallsa mill-benefiċjarju u li jikkorrispondi għall-kontribuzzjoni pubblika fil-kolonna d).

(2) Din hija l-kontribuzzjoni pubblika sugġetta għal procedimenti ta' rkupru fil-livell tal-beneficjarju.

(³) Din hija l-kontribuzzjoni tal-FES sugġetta għal procedimenti ta' rkupru fil-livell tal-benefiċjarju

(⁴) Dan l-ammont jirrelata għall-parti tal-ammont fil-kolonna c) li kien irrappurtat bħala irregolari skont il-proceduri ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

(⁹) Dan l-ammont jirrelata għall-parti tal-ammont fil-kolonna d) li kien irrappurtat bħala irregolari skont il-proceduri ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

(⁶) Dan l-ammont jirrelata għall-parti tal-ammont fil-kolonna e) li kien irrappurtat bħala irregolari skont il-proċeduri ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

4. L-ammonti li ma jistghux jigu rkuprati fil-31.12.20..

Konvergenza

[illegible]

Mhux ta' Konvergenza

[illegible]

(¹) Dan huwa n-numru ta' referenza attribwit lill-irregolarità jew identifikazzjoni ohra msemija fl-Artikolu 40(4) tar-Regolament (KE) Nru 498/2007.

(2) Dan l-ammont huwa l-ammont ta' nefqa mhallas mill-benefiċjarju u li jikkorrispondi għall-kontribuzzjoni pubblika fil-kolonna f).

(3) Dan huwa l-ammont ta' kontribuzzjoni pubblika mhallas li dwaru kien stabbilit li ma setax jigi rkuprat jew li mhuwiex mistenni jigi rkuprat.

(4) Dan huwa l-ammont ta' kontribuzzjoni tal-FES imhallas li dwaru kien stabbilit li ma setax jigi rkuprat jew li mhuwiex mistenni jigi rkuprat."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1250/2010**tat-22 ta' Diċembru 2010****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra persuni li qed jaġixxu bi ksur għall-embargo fuq l-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra persuni li jaġixxu bi ksur għall-embargo fuq l-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 jelenka l-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi koperti bl-iffriżar ta' fondi u ta' rizorsi ekonomiċi skont ir-Regolament.
- (2) Fl-1 ta' Diċembru 2010, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti żied erba' indi-

vidwi fil-lista tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi li għalihom għandu japplika l-iffriżar ta' fondi u ta' rizorsi ekonomiċi, u emenda d-dejta ta' xi annotazzjonijiet oħra. Għalhekk, l-Anness I għandu jiġi emendat kif xieraq.

- (3) Sabiex jiġi ggarantit li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh minnufih,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 huwa sostitwit bl-Anness li jinsab ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

David O'SULLIVAN

Direttur Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni

⁽¹⁾ ĠU L 193, 23.7.2005, p. 1.

ANNEX

“ANNEX I

Lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet jew korpi msemmija fl-Artikolu 2

A. Persuni fiżiċi

- (1) Frank Kakolele **Bwambale** (maghruf ukoll bhala (a) Frank Kakorere, (b) Frank Kakorere Bwambale). Taghrif iehor: Telaq mill-CNDP f'Jannar 2008. Residenti f'Kinshasa, ir-RD tal-Kongo minn Diċembru 2008. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (2) Jérôme **Kakwavu Bukande** (maghruf ukoll bhala (a) Jérôme **Kakwavu**, (b) Commandant Jérôme). Titolu: Ġeneral. Nazzjonalità: Kongoliza. Taghrif iehor: Ġie arrestat f'Ġunju 2010, u issa qed jinżamm fil-habs ċentrali ta' Kinshasa. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (3) Gaston **Iyamuremye** (maghruf ukoll bhala: (a) Rumuli, (b) Byiringiro Victor Rumuli, (c) Victor Rumuri, (d) Michel Byiringiro). Data tat-twelid: 1948. Post tat-twelid: (a) Distrett ta' Musanze (Provinċja fit-Tramuntana), ir-Rwanda, (b) Ruhengeri, ir-Rwanda. Titolu: Brigadier Ġenerali. Funzjoni: It-tieni Viċi President tal-FDLR. Taghrif iehor: (a) Il-post attwali: Kibua, it-Tramuntana ta' Kivu, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, (b) Alternattiva għall-post attwali: Aru, ir-RD tal-Kongo. (c) Skont diversi sorsi, inkluż il-Grupp ta' Esperti tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti fir-RDK, Gaston Iyamuremye huwa t-tieni viċi president tal-FDLR u huwa kkunsidrat bhala membru ewlieni fit-tmexxija militari u politika tal-FDLR (d) Gaston Iyamuremye mexxa l-uffiċċju ta' Ignace Murwanashyaka (President tal-FDLR) fil-Kibua, ir-RD tal-Kongo sa Diċembru 2009. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): [data tal-pubblikazzjoni].
- (4) Germain **Katanga**. Nazzjonalità: Kongoliza. Taghrif iehor: Moghti mill-Gvern tar-RD tal-Kongo lill-Qorti Kriminali Internazzjonali (QKI) fit-18.10.2007. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (5) Thomas **Lubanga**. Post tat-twelid: Ituri, ir-RD tal-Kongo. Nazzjonalità: Kongoliza. Taghrif iehor: Trasferit lill-QKI mill-awtoritajiet Kongolizi fis-17.3.2006. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (6) Khawa Panga **Mandro** (maghruf ukoll bhala (a) Kawa Panga, (b) Kawa Panga Mandro, (c) Kawa Mandro, (d) Yves Andoul Karim, (e) Chief Kahwa, (f) Kawa, (g) Mandro Panga Kahwa, (h) Yves Khawa Panga Mandro). Data tat-twelid: 20.8.1973. Post tat-twelid: Bunia, ir-RD tal-Kongo. Nazzjonalità: Kongoliza. Taghrif iehor: Arrestat mill-awtoritajiet Kongolizi f'Ottubru 2005, mehlus mill-Qorti tal-Appell f'Kisangani, u sussegwentement trasferit lill-awtoritajiet ġudizzjarji f'Kinshasa fuq akkużi ġodda. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (7) Callixte **Mbarushimana**. Data tat-twelid: 24.7.1963. Post tat-twelid: Ndusu/Ruhengeri, Provinċja fit-Tramuntana, ir-Rwanda. Nazzjonalità: Rwandiza. Taghrif iehor: Il-post attwali: Pariġi jew Thiais, Franza. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 21.3.2009.
- (8) Iruta Douglas **Mpamo** (maghruf ukoll bhala (a) Mpano, (b) Douglas Iruta Mpamo). Indirizz: Bld Kanyamuhanga 52, Goma, ir-RD tal-Kongo. Data tat-twelid: (a) 28.12.1965, (b) 29.12.1965. Post tat-twelid: (a) Bashali, Masisi, ir-RD tal-Kongo (b'referenza għad-data tat-twelid (a)), (b) Goma, ir-RD tal-Kongo (b'referenza għad-data tat-twelid (b)). Nazzjonalità: Kongoliza. Taghrif iehor: Ibbażat f'Goma, ir-RD tal-Kongo, u Gisenyi, ir-Rwanda. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (9) Sylvestre **Mudacumura** (maghruf ukoll bhala (a) Radja, (b) Mupenzi Bernard, (c) General Major Mupenzi, (d) General Mudacumura). Nazzjonalità: Rwandiza. Taghrif iehor: Għadu jservi bhala kmandant militari tal-FDLR-FOCA, minn Novembru 2009. Ibbażat f'Kibua, fit-territorju Masisi, ir-RD tal-Kongo. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (10) Leodomir **Mugaragu** (maghruf ukoll bhala: (a) Manzi Leon, (b) Leo Manzi). Data tat-twelid: (a) 1954, (b) 1953. Post tat-twelid: (a) Kigali, ir-Rwanda, (b) Rushashi (Provinċja fit-Tramuntana), ir-Rwanda. Titolu: Brigadier Ġenerali. Funzjoni: Kap Kmandant tal-FDLR/FOCA. Taghrif iehor: (a) Skont rappurtar minn sorsi miftuha kif ukoll rappurtar uffiċjali, Leodomir Mugaragu huwa l-Kap Kmandant tal-Forces Combattantes Abucunguzi/Combatant Force for the Liberation of Rwanda (FOCA), il-fergħa armata tal-FDLR, (b) Skont ir-rappurtar uffiċjali, Mugaragu huwa uffiċjal anzjan għall-ippjanar tal-operazzjonijiet militari tal-FDLR fir-RDK tal-Lvant. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): [data tal-pubblikazzjoni].
- (11) Leopold **Mujyambere** (maghruf ukoll bhala (a) Musenyeri, (b) Achille, (c) Frere Petrus Ibrahim. Titolu: Kurunell. Data tat-twelid: (a) 17.3.1962, (b) 1966 (estimu). Post tat-twelid: Kigali, ir-Rwanda. Nazzjonalità: Rwandiza. Taghrif iehor: Il-post attwali: Mwenga, in-Nofsinhar ta' Kivu, ir-RD tal-Kongo. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 21.3.2009.

- (12) Ignace **Murwanashyaka** (maghruf ukoll bhala Ignace). Titolu: Dr. Data tat-twelid: 14.5.1963. Post tat-twelid: (a) Butera, ir-Rwanda; (b) Ngoma, Butare, ir-Rwanda. Nazzjonalità: Rwandiza. Taghrif iehor: Residenti fl-Ġermanja. Għadu rrikonoxxut bhala l-President tal-fergħa politika tal-FDLR-FOCA u bhala l-kmandant suprem tal-forzi armati tal-FDLR, minn Novembru 2009. Ġie arrestat mill-Pulizija Federali Ġermaniża fis-17 ta' Novembru 2009. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (13) Straton **Musoni** (maghruf ukoll bhala I.O. Musoni). Data tat-twelid: (a) 6.4.1961, (b) 4.6.1961. Post tat-twelid: Mugambazi, Kigali, ir-Rwanda. Taghrif iehor: (a) Il-passaport Rwandiż skada fl-10.9.2004, (b) Residenti f'Neuffen, il-Ġermanja, (c) Għadu rrikonoxxut bhala l-ewwel Viċi President tal-fergħa politika tal-FDLR-FOCA u bhala l-President tal-kmand għoli militari, minn Novembru 2009, (d) Arrestat mill-Pulizija Federali Ġermaniża fis-17 ta' Novembru 2009. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 13.4.2007.
- (14) Jules **Mutebutsi** (maghruf ukoll bhala (a) Jules **Mutebusi**, (b) Jules **Mutebuzi**, (c) Colonel **Mutebutsi**). Post tat-twelid: In-Nofsinhar ta' Kivu, ir-RD tal-Kongo. Nazzjonalità: Kongoliza. Taghrif iehor: Arrestat mill-awtoritajiet Rwandiżi f'Diċembru 2007. Aktarx li attwalment jinsab 'miżmum'. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (15) Mathieu Chui **Ngudjolo** (maghruf ukoll bhala Cui Ngudjolo). Taghrif iehor: Maghruf bhala 'Colonel' jew 'General'. Moghti mill-Gvern tar-RD tal-Kongo lill-Qorti Kriminali Internazzjonali (QKI) fis-7 ta' Frar 2008. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (16) Floribert Ngabu **Njabu** (maghruf ukoll bhala (a) Floribert **Njabu**, (b) Floribert **Ndjabu**, (c) Floribert **Ngabu**, (d) Ndjabu). Taghrif iehor: Arrestat u miżmum taht arrest domiciliari f'Kinshasa minn Marzu 2005. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (17) Laurent **Nkunda** (maghruf wkoll bhala (a) Laurent Nkunda Bware, (b) Laurent Nkundabware, (c) Laurent Nkunda Mahoro Bware, (d) Laurent Nkunda Bware, (e) General Nkunda, (f) Nkunda Mihigo Laurent). Data tat-twelid: (a) 6.2.1967, (b) 2.2.1967. Post tat-twelid: It-Tramuntana ta' Kivu/Rutshuru, ir-RD tal-Kongo (b'referenza għad-data tat-twelid (a)). Nazzjonalità: Kongoliza. Taghrif iehor: (a) Maghruf bhala 'Chairman' u 'Papa Six', (b) Arrestat f'territorju Rwandiż f'Jannar 2009 u sussegwentament ġie ssostitwit bhala kmandant tal-CNDP fit-Tramuntana ta' Kivu. Għadu jżomm ċertu kontroll fuq il-CNDP u n-netwerk internazzjonali tiegħu, minn Novembru 2009. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (18) Félicien **Nsanzubukire** (maghruf ukoll bhala Fred Irakeza) Data tat-twelid: 1967. Post tat-Twelid: Murama, Kinyinya, Rubungu, Kigali, ir-Rwanda. Taghrif iehor: (a) Il-post attwali: iż-żona ta' Uvira-Sange, fit-Territorju Uvira, Provinċja fin-Nofsinhar ta' Kivu, ir-RD tal-Kongo (b) Skont diversi sorsi, Félicien Nsanzubukire huwa l-ewwel mexxej tal-battaljun tal-FDLR. Félicien Nsanzubukire kien membru tal-FDLR sa mill-1994 mill-anqas, u ilu jopera fir-RDK tal-Lvant minn Ottubru 1998. Il-Grupp ta' Esperti tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti fir-RDK jirraporta li Félicien Nsanzubukire kien issorvelja u kkoordinat t-traffikar tal-munizzjon u tal-armi mill-anqas bejn Novembru 2008 u April 2009 mir-Repubblika Unita tat-Tanzanija, permezz tal-Lag Tanganyika, sal-unitajiet tal-FDLR bbażati fiż-żoni ta' Uvira u Fizi, fin-Nofsinhar ta' Kivu. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): [data tal-pubblikazzjoni].
- (19) Pacifique **Ntawunguka** (maghruf ukoll bhala (a) Colonel Omega, (b) Nzeri, (c) Israel, (d) Pacifique Ntawungula). Titolu: Kurunell. Data tat-twelid: (a) 1.1.1964, (b) 1964 (estimu). Post tat-twelid: Gaseke, Provinċja ta' Gisenyi, ir-Rwanda. Nazzjonalità: Rwandiza. Taghrif iehor: (a) Il-post attwali: Peti, il-fruntiera Walikale – Masisi, ir-RD tal-Kongo, (b) Ircieva tahrig militari fl-Egittu. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 21.3.2009.
- (20) James **Nyakuni**. Nazzjonalità: Ugandiża. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (21) Stanislas **Nzeyimana** (maghruf bhala (a) Deogratias Bigaruka Izabayo, (b) Bigaruka, (c) Bigurura, (d) Izabayo Deo (e) Jules Mateso Mlamba). Data tat-twelid: (a) 1.1.1966, (b) 1967 (estimu), (c) 28.8.1966. Post tat-twelid: Mugusa (Butare), ir-Rwanda. Nazzjonalità: Rwandiza. Taghrif iehor: (a) Irrikonoxxut bhala Major General Stanislas Nzeyimana, Deputat Kmandant tal-FDLR, minn Novembru 2009, (b) Il-post attwali: Kalonge, Masisi, fit-Tramuntana ta' Kivu, ir-RD tal-Kongo jew Kibua, ir-RD tal-Kongo. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 21.3.2009.
- (22) Dieudonné **Ozia Mazio** (maghruf ukoll bhala (a) Ozia Mazio, (b) Omari, (c) Mr Omari). Data tat-twelid: 6.6.1949. Post tat-twelid: Ariwara, ir-RD tal-Kongo. Nazzjonalità: Kongoliza. Taghrif iehor: Miet f'Ariwara fit-23 ta' Settembru 2008. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.

- (23) Bosco **Taganda** (maghruf ukoll bhala (a) Bosco Ntaganda, (b) Bosco Ntagenda, (c) General Taganda). Nazzjonalità: Kongoliża. Taghrif iehor: (a) Maghruf bhala 'Terminator' u 'Major', (b) Ibbażat f'Bunagana u Rutshuru, (c) Kap militari *de facto* tal-CNDP, wara li ġie arrestat il-Ġeneral Laurent Nkunda f'Jannar 2009. L-eks Kap Kmandant tal-CNDP. Ibbażat f'Bunagana u Rutshuru. (c) Minn meta ġie mahtur bhala Kap tal-militar *de facto* tal-CNDP f'Jannar 2009, hu ġie mħarreg fil-ġestjoni tal-integrazzjoni fil-FARDC u nġhata wkoll il-pożizzjoni ta' Deputat Kmandant Operattiv fl-operazzjoni Kimia II, minkejja li dan ġie miċhud b'mod uffiċjali mill-FARDC. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (24) Innocent **Zimurinda**. Titolu: Logutenent Kurunell. Data tat-twelid: (a) 1.9.1972, (b) 1975. Post tat-twelid: Ngungu, fit-Territorju Masisi, Provinċja fit-Tramuntana ta' Kivu, ir-RD tal-Kongo. Taghrif iehor (a) Il-post attwali: It-Territorju Masisi, Provinċja fit-Tramuntana ta' Kivu, ir-RD tal-Kongo, (b) Skont rappurtar minn sorsi miftuha kif ukoll rappurtar uffiċjali, il-Logutenent Kurunell Innocent Zimurinda kien uffiċjal fil-Congrès National pour la Défense du Peuple (CNDP) li ġie integrat fil-Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) fil-bidu tal-2009. Skont diversi sorsi, hu kien ta' ordnijiet li rriżultaw fil-massakru ta' aktar minn 100 refuġjat Rwandiz matul operazzjoni militari f'April 2009 fiż-żona ta' Shalio u pparteċipa f'operazzjoni tal-CNDP f'Novembru 2008 li rriżultat fil-massakru ta' 89 ċittadin fir-reġjun ta' Kiwanji. F'Marzu 2010, 51 grupp għad-drittijiet tal-bniedem li jahdmu fir-RDK tal-Lvant tellgħu lment onlajn fejn allegaw li hu kien responsabbli minn diversi abbużi fuq id-drittijiet tal-bniedem bejn Frar 2007 u Awwissu 2007, li kienu jinvolvu l-omicidju ta' bosta ċittadini u l-istupru ta' ammont kbir ta' nisa u bniet. Skont il-Grupp ta' Esperti tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti fir-RDK, hu jinsab direttament responsabbli għar-reklutaġġ tat-tfal u biex jinżammu t-tfal fi hdan truppi taht il-kmand tiegħu, filwaqt li fid-29 ta' Awwissu 2009, hu rriġuta li jirrilaxxa tlitt itfal minn taht il-kmand tiegħu f'Kalehe. Skont id-dikjarazzjoni tar-Rappreżentant Speċjali tas-Segretarju Ġenerali għat-Tfal u l-Kunflitti Armati fil-21 ta' Mejju 2010, huwa kien involut fl-eżekuzzjoni arbitrara ta' suldati tfal, inkluż matul l-operazzjoni Kimia II, u ċahad l-aċċess għall-Missjoni tan-NU fir-RDK (MONUC) meta din riedet tivverifika l-preżenza ta' minuri fost it-truppi. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): [data tal-pubblikazzjoni].

B. Persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi

- (1) Butembo Airlines (maghrufa bhala BAL). Indirizz: Butembo, ir-RD tal-Kongo. Taghrif iehor: Minn Diċembru 2008, BAL ma baqgħetx illicenzjata biex topera inġenji tal-ajru fir-RD tal-Kongo. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 13.4.2007.
- (2) Congocom Trading House. Indirizz: Butembo, ir-RD tal-Kongo. Nru tat-Telefon: +253 (0) 99 983 784. Taghrif iehor: kumpanija tan-negożju fid-deheb f'Butembo. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 13.4.2007.
- (3) Compagnie Aérienne des Grands Lacs (CAGL), (maghrufa wkoll bhala Great Lakes Business Company (GLBC)). Indirizz: (a) CAGL: Avenue President Mobutu, Goma, (CAGL għandha wkoll uffiċċju f'Gisenyi, ir-Rwanda); (b) GLBC: PO Box 315, Goma, ir-RD tal-Kongo (GLBC għandha wkoll uffiċċju f'Gisenyi, ir-Rwanda). Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 13.4.2007.
- (4) Machanga Ltd. Indirizz: Kampala, Uganda. Taghrif iehor: Kumpanija li tesporta d-deheb f'Kampala (Diretturi: Is-Sur Rajendra Kumar Vaya u s-Sur Hirendra M. Vaya). Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 13.4.2007.
- (5) Tous Pour la Paix et le Développement (maghrufa wkoll bhala TPD). Indirizz: Goma, it-Tramuntana ta' Kivu, ir-RD tal-Kongo. Taghrif iehor: TPD hija organizzazzjoni mhux governattiva. Minn Diċembru 2008, TPD kienet għadha teżisti u kellha l-uffiċċji tagħha f'diversi bliet fit-territorji Masisi u Rutshuru, iżda l-attivitàjiet kummerċjali tagħha kienu kważi waqfu għal kollox. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 10.11.2005.
- (6) Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd. Indirizz: (a) Kajoka Street, Kisemente, Kampala, Uganda, (b) PO Box 22709, Kampala, Uganda. Taghrif iehor: Kumpanija li tesporta d-deheb f'Kampala (Diretturi: Is-Sur Kunal Lodhia u s-Sur J.V. Lodhia). Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 13.4.2007."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1251/2010**tat-22 ta' Diċembru 2010****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ghandu japplika l-iffriżar tal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi.
Għaldaqstant l-Anness V għandu jiġi aġġornat.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

- (3) Sabiex jiġi garantit li l-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh immedjatament.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 (1)(e) tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Billi:

Artikolu 1

- (1) L-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 329/2007 jelenka l-persuni, korpi u entitajiet li, billi ntgħażlu mill-Kunsill, huma koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi taht dak ir-Regolament.

L-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 329/2007 huwa hawn-hekk mibdul bl-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

- (2) Fid-22 ta' Diċembru 2010, il-Kunsill i ddeċieda li jemenda l-lista ta' persuni, entitajiet u korpi li għalihom

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

David O'SULLIVAN

Direttur Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni

⁽¹⁾ ĠU L 88, 29.3.2007, p. 1.

ANNEX

“ANNEX V

LISTA TA' PERSUNI, ENTITATJIET U KORPI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6(2)

A. Lista ta' persuni msemmija fl-Artikolu 6(2)(a)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	CHANG Song-taek (maghruf ukoll bhala JANG Song-Taek)	Data tat-twelid: 2.2.1946 jew 6.2.1946 jew 23.2.1946 (provinċja ta' Hamgyong Nord) Numru tal-passaport (fl-2006): PS 736420617	Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża. Direttur tad-Dipartiment Amministrattiv tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea.
2.	CHON Chi Bu		Membru tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika, ex-direttur tekniku ta' Yongbyon.
3.	CHU Kyu-Chang (maghruf ukoll bhala JU Kyu-Chang)	Data tat-twelid: bejn l-1928 u l-1933	Prim Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tad-Difiża (programm ballistiku), Partit tal-Haddiema tal-Korea, membru tal-Kummissjoni nazzjonali tad-Difiża.
4.	CHU Kyu-Chang (maghruf ukoll bhala JU Kyu-Chang)	Data tat-twelid: 1934 (Mandchourie, Ċina)	Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal-Forzi Armati Popolari (Konsulent militari ta' Kim Jong-Il).
5.	JON Pyong-ho	Data tat-twelid: 1926	Segretarju tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, Kap tal-Kumitat Ċentrali tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Provvisti Militari li jikkontrolla t-Tieni Kumitat Ekonomiku tal-Kumitat Ċentrali, membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
6.	KIM Yong-chun (maghruf ukoll bhala Young-chun)	Data tat-twelid: 4.3.1935 Numru tal-Passaport: 554410660	Viċi-President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, Ministru tal-Forzi Armati Popolari, Konsulent Speċjali ta' Kim Jong-Il għall-istrateġija nukleari.
7.	O Kuk-Ryo	Data tat-twelid: 1931 (provinċja ta' Jilin, Ċina)	Viċi-President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, sorveljant tal-akkwisti barra l-pajjiż tat-teknoloġiji moderni għall-programm nukleari u dak ballistiku.
8.	PAEK Se-bong	Data tat-twelid: 1946	President tat-Tieni Kumitat Ekonomiku (responsabbli mill-programm ballistiku) tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
9.	PAK Jae-gyong (maghruf ukoll bhala Chae-Kyong)	Data tat-twelid: 1933 Numru tal-Passaport: 554410661	Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal-Forzi Armati Popolari u Viċi-Direttur tal-uffiċċju tal-loġistika tal-Forzi Armati Popolari (Konsulent militari ta' Kim Jong-Il).
10.	PYON Yong Rip (maghruf ukoll bhala Yong-Nip)	Data tat-twelid: 20.9.1929 Numru tal-Passaport: 645310121 (mahruġ fit-13.09.2005)	President tal-Akkademja tax-Xjenzi li kienet involuta f'riċerka bijoloġika relatata mal-AQM

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
11.	RYOM Yong		Direttur tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Enerġija Atomika (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti) responsabbli mir-relazzjonijiet internazzjonali.
12.	SO Sang-kuk	Data tat-twelid: bejn l-1932 u l-1938	Kap tad-Dipartiment tal-Fizika Nukleari, Università Kim Il Sung.

B. Lista ta' persuni, entitatijiet u korpi msemmija fl-Artikolu 6(2)(a)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Green Pine Associated Corporation (psewdonimu: Chong-song Yonhap; Ch'o'ng-song Yo'nhap)	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap ġie identifikat għal sanzjonijiet talli esporta armi jew materjal relatat lejn il-Korea ta' Fuq. Gree Pine tispeċjalizza fil-produzzjoni ta' bastimenti u armamenti marittimi militari, bħala sottomarini, dghajjes militari u sistemi tal-missili, u esportat torpidows u assistenza teknika għal ditti Iranajani relatati mad-difiża. Green Pine hija responsabbli għal madwar nofs l-armi u materjal relatat esportat mill-Korea ta' Fuq u hadet fidejha hafna mill-attivitajiet tal-KOMID wara li din ġiet individwata mill-UNSC.
2	Korea Heungjin Trading Company	Post: Pyongyang	Entità bbażata Pyongyang użata mill-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) għal skopijiet ta' kummerċ (KOMID ġiet individwata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Korea Heungjin Trading Company hija ssuspettata qkoll li involviet ruhha fil-forniment ta' prodotti relatati mal-missili lejn is-Shahid Hemmat Industrial Group tal-Iran.
3.	Korea Pugang mining and machinery Corporation Ltd		Filjali tal-Korea Ryongbong General Corporation (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009); Topera facilitatjiet għall-produzzjoni ta' trab tal-aluminju, li jista' jintuża għall-missili.
4.	Korea Taesong Trading Company	Post: Pyongyang	Entità bbażata Pyongyang użata mill-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) għal skopijiet ta' kummerċ (KOMID ġiet individwata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Il-Korea Taesong Trading Company aġixxiet f'isem il-KOMID f'negozjati mas-Sirja.
5.	Korean Ryengwang Trading corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Korea ta' Fuq	Filjali tal-Korea Ryongbong General Corporation (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009).
6.	It-Tieni Kumitat Ekonomiku u t-Tieni Akkademja tax-Xjenzi Naturali		It-Tieni Kumitat Ekonomiku huwa involut f'aspetti ewlenin fi programm tal-missili tal-Korea ta' Fuq. It-Tieni Kumitat Ekonomiku huwa responsabbli mis-sorveljanza tal-produzzjoni ta' missili ballistiċi tal-Korea ta' Fuq. Huwa jmexxi wkoll l-attivitajiet tal-KOMID (il-KOMID ġie individwat minn Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Hija organizzazzjoni fuq bażi nazzjonali responsabbli mir-riċerka u l-iżvilupp ta' sistemi avvanzati ta' armamenti tal-Korea ta' Fuq, fosthom missili u probabbilment armi nukleari. Hija tuża għadd ta' organizzazzjonijiet subordinati biex tikseb

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
			teknoloġija, tagħmir u informazzjoni minn barra 'l pajjiż, fosthom mill-Korea Tangun Trading Corporation, għal użu fi programmi ta' missili u probabbilment armi nukleari fil-Korea ta' Fuq.
7.	Sobaeksu United Corp (maghrufa wkoll bħala Sobaeksu United Corp)		Kumpanija Statali, involuta fir-riċerka jew l-akkwist ta' prodotti jew ta' tagħmir sensitiv. Hija għandha diversi depożiti ta' grafita naturali li jipprovdu bil-materja prima lil żewġ fabbriki ta' proċessar li jipproduċu partikolarment blokki tal-grafita li jistgħu jintużaw fil-qasam ballistiku.
8.	Ċentru ta' Riċerka Nukleari ta' Yongbyon		Ċentru ta' riċerka li pparteċipa fil-produzzjoni ta' plutonju ta' kwalità militari. Ċentru li jiddependi mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 16.7.2009).

C. Lista ta' persuni msemmija fl-Artikolu 6(2)(b)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	JON Il-chun	Data tat-twelid: 24.8.1941	Fi Frar 2010 KIM Tong-un spiċċa mill-kariga tiegħu ta' direttur ta' Uffiċċju 39 li. fost affarijiet oħrajn, huwa responsabbli mix-xiri ta' prodotti mir-rappreżentanzi diplomatiċi tad-DPRK u evitaw sanzjonijiet. Huwa ġie ssostitwit minn JON Il-chun. Jingħad li JON Il-chun huwa wiehed minn fost l-aktar persuni ewlenin tal-Bank tal-Iżvilupp tal-Istat.
2.	KIM Tong-un		Ex Direttur tal-Uffiċċju 39' tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema li huwa involut fil-finanżjament tal-proliferazzjoni.

D. Lista ta' persuni, entitatiet u korpi msemmija fl-Artikolu 6(2)(b)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Korea Daesong Bank (psewdonimu: Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Indirizz: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pyongyang Tel: 850 2381 8221 Tel: 850 2 18111 ext. 8221 Faks: 850 2381 4576	Istituzzjoni finanzjarja tal-Korea ta' Fuq li taqa' taht l-Uffiċċju 39 u hija involuta fil-proċess ta' faċilitazzjoni ta' proġetti ta' finanżjament għall-proliferazzjoni tal-Korea ta' Fuq.
2.	Korea Daesong General Trading Corporation (psewdonimu: Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Indirizz: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang Tel: 850 2 18111 ext. 8204/8208 Tel: 850 2381 8208/4188 Faks: 850 2381 4431/4432	Kumpanija li taqa' taht l-Uffiċċju 39 u tintuża għall-iffaċilitar ta' tranżazzjonijiet barranin fisem l-Uffiċċju 39. Id-Direttur tal-Uffiċċju 39, Kim Tong-un huwa minniżel fl-Anness V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1252/2010**tat-22 ta' Diċembru 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' Diċembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	87,5
	MA	43,2
	TR	107,5
	ZZ	79,4
0707 00 05	EG	140,2
	JO	158,2
	TR	124,5
	ZZ	141,0
0709 90 70	MA	88,3
	TR	129,0
	ZZ	108,7
0805 10 20	AR	43,0
	BR	41,5
	IL	67,1
	MA	60,8
	PE	58,9
	TR	67,1
	UY	48,7
	ZA	43,8
	ZZ	53,9
0805 20 10	MA	61,0
	ZZ	61,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	61,9
	IL	71,3
	JM	144,2
	TR	72,6
	ZZ	87,5
0805 50 10	AR	49,2
	TR	61,0
	UY	49,2
	ZZ	53,1
0808 10 80	AR	65,9
	CA	84,9
	CL	84,2
	CN	83,7
	MK	29,3
	NZ	74,9
	US	116,8
	ZA	124,1
0808 20 50	ZZ	83,0
	CN	86,2
	US	131,9
	ZZ	109,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1253/2010**tat-22 ta' Diċembru 2010****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet

għas-sena tas-suq 2010/11 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 867/2010 ⁽³⁾. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1247/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-23 ta' Diċembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 259, 1.10.2010, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 338, 22.12.2010, p. 42.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mit-23 ta' Diċembru 2010

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 ⁽¹⁾	66,09	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	66,09	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	66,09	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	66,09	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	61,65	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	61,65	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	61,65	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,62	0,16

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1254/2010**tat-22 ta' Diċembru 2010****li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Jannar 2011**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 tal-20 ta' Lulju 2010 dwar regoli ta' applikazzjoni (dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet tan-NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002, ex 1005 minbarra ż-żrieragh ibridi, u ex 1007 minbarra l-ibridu għaž-żrigh, id-dazju tal-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jghodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-kunsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbez ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.

- (2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu msemmi, għall-prodotti kkonċernati kull tant żmien jiġu stabbiliti prezzijiet rappreżentattivi CIF għall-importazzjoni.

- (3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, il-prezz li għandu jintuża għall-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90, huwa l-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF tal-ġurnata stabbilit skont il-metodu pprovdut fl-Artikolu 5 tar-Regolament imsemmi.

- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji tal-importazzjoni għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011, applikabbli sakemm jidhlu fis-sehh dazji tal-importazzjoni ġodda,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Jannar 2011, id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament abbażi tal-fatturi msemmija fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,**fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 187, 21.7.2010, p. 5.

ANNEX I

Dazji tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mill-1 ta' Jannar 2011

Kodiċi NK	Isem tal-merkanziji	Dazju tal-importazzjoni ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	QAMH iebes ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
1001 90 91	QAMH għaž-żriġh	0,00
ex 1001 90 99	QAMH komuni ta' kwalità għolja, minbarra dak li hu taž-żriġh	0,00
1002 00 00	SEGALA	0,00
1005 10 90	QAMHIRRUM għaž-żriġh minbarra dak ibridu	0,00
1005 90 00	QAMHIRRUM minbarra dak taž-żriġh ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	SORGU f'żerriegħa minbarra dik ibrida taž-żriġh	0,00

⁽¹⁾ Għall-prodotti li jaslu fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku jew mill-Kanal ta' Suez (l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010) l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis ta' dazju ta':

- EUR 3 kull tonnellata, jekk il-port tal-hatt jinsab fil-Baħar Mediterran jew fil-Baħar l-Iswed,
- EUR 2 kull tonnellata, jekk il-port fejn isir il-hatt jinsab fl-Irlanda, fir-Renju Unit, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Isvezja jew fuq il-kosta Atlantika tal-Peniżola Iberika.

⁽²⁾ L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tonnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 huma sodisfatti.

ANNEX II

Fatturi għall-kalkolu tad-dazji fl-Anness I

15.12.2010-21.12.2010

(1) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

(EUR/t)

	Qamh ⁽¹⁾	Qamhirrum	Qamh iebes kwalità għolja	Qamh iebes, kwalità medja ⁽²⁾	Qamh iebes kwalità baxxa ⁽³⁾	Xghir
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kwotazzjoni	249,34	176,75	—	—	—	—
Prezz FOB USA	—	—	234,56	224,56	204,56	135,89
Tariffa fuq il-Golf	—	15,41	—	—	—	—
Tariffa fuq l-Għadajjar il-Kbar	30,57	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Tariffa pożittiva ta' EUR 14/t inkorporata [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].⁽²⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 10/t [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].⁽³⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 30/t [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].

(2) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

Merkanzija/Spejjeż Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam 19,99 EUR/t

Merkanzija/Spejjeż L-Għadajjar il-Kbar–Rotterdam: 49,01 EUR/t

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Diċembru 2010

li tahtar membru Slovakk fil-Kumitat tar-Reġjuni

(2010/798/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Waqt li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 305 tiegħu,

Il-persuna li ġejja hija b'dan mahtura fil-Kumitat tar-Reġjuni bhala membru għall-bqija tal-mandat attwali, li jiskadi fil-25 ta' Jannar 2015:

Waqt li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Slovakk,

Is-Sur Pavol FREŠO

predseda Bratislavského samosprávneho kraja

Billi:

Artikolu 2

- (1) Fit-22 ta' Diċembru 2009 u fit-18 ta' Jannar 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet 2009/1014/UE u 2010/29/UE li jahtru l-membri u l-membri supplenti fil-Kumitat tar-Reġjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2010 sal-25 ta' Jannar 2015 ⁽¹⁾.

Din id-Deċiżjoni għandha jkollha effett fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2010.

- (2) Konsegwentement għat-tmiem tal-mandat tas-Sur Juraj BLANÁR, sar vakanti sigġu ta' membru fil-Kumitat tar-Reġjuni,

Għall-Kunsill

Il-President

J. SCHAUVLIEGE

⁽¹⁾ ĠU L 348, 29.12.2009, p. 22 u ĠU L 12, 19.1.2010, p. 11.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/799/UE

tat-13 ta' Diċembru 2010

li tappoġġa l-proċess ta' bini tal-fiduċja li jwassal għall-istabbiliment ta' zona hielsa mill-armi ta' distruzzjoni massiva u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani b'appoġġ għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni ta' Armi ta' Distruzzjoni Massiva

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 26(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-UE qed timplimenta b'mod attiv l-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' distruzzjoni massiva u tagħti effett għall-miżuri elenkati fil-Kapitolu III tiegħu, bħal pereżempju li tagħmel il-multilateralizmu aktar effettiv u li tippromwovi ambejnt internazzjonali u reġjonali stabbli.
- (2) L-UE hija impenjata lejn is-sistema multilaterali tat-trattati, li tipprovdli l-bażi legali u normattiva għall-isforzi kollha ta' non-proliferazzjoni. Il-politika tal-UE hija li twettaq l-implimentazzjoni u l-universalizzazzjoni tan-normi eżistenti tan-non-proliferazzjoni u d-diżarm. L-UE ser tassisti lill-pajjiżi terzi fit-tweqqif tal-obbligi tagħhom taht konvenzjonijiet u reġimi multilaterali.
- (3) Il-promozzjoni ta' ambjent internazzjonali u reġjonali stabbli hija kondizzjoni għall-ġlieda kontra l-proliferazzjoni tal-armi ta' distruzzjoni massiva (ADM). Għal dan il-ghan, l-UE ser tiehu hsieb arrangamenti għas-sigurtà reġjonali, kontroll reġjonali ta' armi u proċessi għad-diżarm.
- (4) L-assigurazzjonijiet tas-sigurtà li jkunu kemm pożittivi kif ukoll negattivi jista' jkollhom rwol importanti: dawn jistgħu jservu sew ta' incentiv biex ma jsirx l-akkwist tal-ADM kif ukoll ta' deterrent. L-UE ser tippromwovi aktar konsiderazzjoni għall-assigurazzjoni tas-sigurtà.
- (5) Il-proliferazzjoni tal-ADM hija theddida globali, li titlob approċċ globali. Madankollu, peress li s-sigurtà fl-Ewropa hija marbuta mill-qrib mas-sigurtà u l-istabbiltà fil-Mediterran u l-Lvant Nofsani, l-UE temmen li hu dmirha li tikkontribwixxi għas-sigurtà u l-istabbiltà f'dan ir-reġjun.
- (6) Id-Dikjarazzjoni Kongunta tas-Summit ta' Pariġi għall-Mediterran tat-13 ta' Lulju 2008, li stabbilixxiet l-Unjoni għall-Mediterran affermat mill-ġdid l-aspirazzjoni komuni biex jinkisbu l-paċi kif ukoll is-sigurtà reġjonali kif gie stabbilit fid-Dikjarazzjoni ta' Barċellona adottata fil-Konferenza Ewro-Mediterranja tas-27-28 ta' Novembru 1995, li, fost l-oħrajn, tippromwovi s-sigurtà reġjonali

billi taġixxi favur in-non-proliferazzjoni nukleari, kimika u bijoloġika permezz ta' aderenza u osservanza ma' kombinazzjoni ta' reġimi internazzjonali u reġjonali favur in-non-proliferazzjoni u ftehimiet għall-kontroll tal-armi u d-diżarm bhat-Trattat dwar in-Nonproliferazzjoni tal-Armi Nukleari (TNP), il-Konvenzjoni dwar l-Armi Kimiċi, il-Konvenzjoni dwar l-Armi Bijoloġiċi u Tossiċi, il-Konvenzjoni Komprensiva ta' Projbizzjoni ta' Testijiet Nukleari u/jew arrangamenti reġjonali bħal żoni hielsa mill-armamenti, inklużi r-reġimi tagħhom ta' verifika, kif ukoll billi jiġu rispettati b'rieda tajba l-impenji tagħhom taht konvenzjonijiet għall-kontroll tal-armi, id-diżarm u n-non-proliferazzjoni.

- (7) Il-Partijiet fl-Unjoni għall-Mediterran ser jahdmu għal Żona tal-Lvant Nofsani reċiprokament u effettivament verifikabbli hielsa mill-ADM - nukleari, kimiċi u bijoloġiċi - u s-sistemi tat-twassil tagħhom. Barra minn hekk, il-partijiet ser jikkunsidraw passi prattiċi, fost l-oħrajn għall-prevenzjoni tal-proliferazzjoni ta' armi nukleari, kimiċi u bijoloġiċi kif ukoll l-akkumulazzjoni eċċessiva ta' armi konvenzjonali.
- (8) Il-Ftehimiet ta' Assoċjazzjoni Ewro-Mediterranji bejn l-UE u s-shab Mediterranji jipprevedu l-istabbiliment ta' djalogu politiku regolari, li għandhom isahhu s-sigurtà u l-istabbiltà reġjonali u jkopru s-suġġetti kollha ta' interess komuni, b'mod partikolari l-paċi, is-sigurtà, id-demokrazzja u l-iżvilupp reġjonali.
- (9) Fid-19-20 ta' Ġunju 2008, l-UE organizzat seminar f'Pariġi dwar "Is-sigurtà fil-Lvant Nofsani, in-Non-proliferazzjoni tal-ADM u d-Diżarm", li laqqgħet flimkien rappreżentanti tal-Istati tar-Reġjun u tal-Istati Membri kif ukoll akkademiċi u aġenziji nazzjonali għall-enerġija nukleari. Il-partecipanti heġġew lill-UE biex tippromwovi t-tkomplija tad-dibattitu f'diversi fora, u biex gradwalment tgħaddi għal format aktar formali li jinkludi diskussjonijiet fost uffiċjali tal-Gvern, abbażi tal-Qafas ta' Barċellona, iżda li tagħmel dan f'format ġeografikament aktar inklużiv.
- (10) Il-Konferenza ta' Revizzjoni tat-TNP tal-2010 enfasizzat l-importanza ta' proċess li jwassal għall-implimentazzjoni shiha tar-Riżoluzzjoni tagħha tal-1995 dwar il-Lvant Nofsani ("ir-Riżoluzzjoni tal-1995"). Għal dak il-ghan, il-Konferenza approvat passi prattiċi, inter alia, il-konsiderazzjoni tal-offerti kollha immirati lejn l-appoġġ għall-implimentazzjoni tar-Riżoluzzjoni tal-1995, inkluż l-offerta tal-UE biex tospita seminar ta' segwitu relatat ma' dak organizzat f'Ġunju 2008.

- (11) Il-Konferenza ta' Revizjoni tat-TNP tal-2010 gharfet ukoll ir-rwol importanti li ghandha s-socjetà civili fil-kontribut għall-implimentazzjoni tar-Riżoluzzjoni tal-1995 u heġġet l-isforzi kollha f'dan ir-rigward.
- (12) L-20 sessjoni tal-Kunsill Kongunt u tal-laqgħa Ministerjali UE-GCC li saret fl-14 ta' Ġunju 2010 laqgħet l-eżitu b'suċċess tal-Konferenza ta' Revizjoni tat-TNP tal-2010. Il-partiċipanti tennew l-appoġġ għall-istabbiliment ta' zona hielsa mill-ADM kollha u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani, inkluż ir-reġjun tal-Golf,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Għall-fini li jingħata segwitu għas-seminar tal-UE tal-2008 dwar "Sigurtà fil-Lvant Nofsani, Non-Proliferazzjoni tal-ADM u Diżarm", l-UE għandha tappoġġa attivitajiet sabiex tippromwovi l-oġġettivi segwenti:

- Jiġi inkorogġit d-djalogu politiku reġjonali u dak relatat mas-sigurtà fis-socjetajiet civili u l-gvernijiet, u b'mod partikolari fost l-esperti, l-uffiċjali u l-akkademiċi;
- Jiġu identifikati miżuri ta' bini tal-fiducia li jistgħu jservu ta' passi prattiċi lejn il-prospett ta' zona tal-Lvant Nofsani hielsa mill-armi ta' distruzzjoni massiva u l-mezzi tat-twassil tagħhom;
- Tiġi inkoragġita diskussjoni dwar l-universalizzazzjoni u l-implimentazzjoni tat-trattati internazzjonali rilevanti u strumenti oħra biex ma jkunx hemm proliferazzjoni tal-ADM u tas-sistemi tat-twassil tagħhom;
- Jiġu diskussi kwistjonijiet relatati mal-użu paċifiku tal-enerġija nukleari u l-kooperazzjoni reġjonali f'dan ir-rigward.

2. F'dan il-kuntest, il-proġetti li għandhom jiġu appoġġati mill-UE għandhom ikopru l-attivitajiet speċifiċi segwenti:

- (a) il-provvediment ta' mezzi għall-organizzazzjoni ta' avveniment ta' segwitu relatat mas-Seminar tal-2008 dwar "Is-Sigurtà fil-Lvant Nofsani, in-Non-Proliferazzjoni tal-ADM u d-Diżarm";
- (b) il-provvediment ta' mezzi għat-thejjija ta' dokumenti ta' informazzjoni dwar suġġetti trattati mis-seminar ta' segwitu.

Deskrizzjoni dettaljata tal-proġetti tinsab fl-Anness.

Artikolu 2

1. Ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (RGħ) għandu jkun responsabbli għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

2. L-implimentazzjoni teknika tal-proġetti msemmija fl-Artikolu 1(2) għandha titwettaq mill-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni, li għandu jwettaq dan il-kompitu taht ir-responsabbiltà tar-RGħ. Għal dan il-ghan, ir-RGħ għandu jidhol fl-arrangamenti neċessarji mal-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni.

Artikolu 3

1. L-ammont ta' referenza finanzjarja għall-implimentazzjoni tal-proġetti msemmin fl-Artikolu 1(2) għandu jkun ta' EUR 347 700.

2. L-infiq iffinanzjat mill-ammont stabbilit fil-paragrafu 1 għandu jkun amministrat skont il-proċeduri u r-regoli applikabbli għall-baġit tal-Unjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-amministrazzjoni tajba tal-infiq imsemmi fil-paragrafu 1. Għal dan il-fini, hija għandha tikkonkludi ftehim ta' finanzjament mal-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni. Il-ftehim għandu jistipula li l-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni għandu jiżgura viżibbiltà tal-kontribut tal-UE, xierqa għad-daqs tiegħu.

4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel hilitha biex tikkonkludi l-ftehim ta' finanzjament imsemmi fil-paragrafu 3 malajr kemm jista' jkun wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deċiżjoni. Hija għandha tinforma lill-Kunsill bi kwalunkwe diffikultà f'dak il-proċess u bid-data tal-konkluzjoni tal-ftehim.

Artikolu 4

1. Ir-RGħ għandu jirrapporta lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni abbażi ta' rapporti regolari mhejjijin mill-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni. Dawk ir-rapporti għandhom jiffurmaw il-bażi għall-evalwazzjoni mwettqa mill-Kunsill.

2. Il-Kummissjoni għandha tippovdi informazzjoni dwar l-aspetti finanzjarji tal-proġetti msemmin fl-Artikolu 1(2).

Artikolu 5

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

2. Din id-Deċiżjoni għandha tiskadi 18-il xahar wara d-data tal-konkluzjoni tal-ftehimiet ta' finanzjament imsemmin fl-Artikolu 3(3). Madankollu, hija għandha tiskadi 6 xhur wara d-dhul fis-sehh tagħha jekk ebda ftehim ta' finanzjament ma jkun gie konkluz sa dakinhar.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kunsill
Il-President
C. ASHTON

ANNEX

Proġetti li jappoġġaw il-proċess ta' bini tal-fiduċja li jwassal għall-istabbiliment ta' zona hielsa mill-armi ta' distruzzjoni massiva u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant nofsani b'appoġġ għall-implimentazzjoni tal-strateġija tal-UE kontra l-proliferazzjoni ta' armi ta' distruzzjoni massiva

1. Obiettivi

Fid-Dikjarazzjoni ta' Barċellona tal-1995, adottata fil-Konferenza Ewro-Mediterranja tas-27-28 ta' Novembru 1995, l-UE u l-Imsieħba Mediterranji tagħha qablu li jahdmu għal zona tal-Lvant Nofsani effettivament verifikabbli hielsa mill-armi ta' distruzzjoni massiva (ADM) u s-sistemi tat-twassil tagħhom. Fl-2008, id-Dikjarazzjoni Kongunta tas-Summit ta' Pariġi għall-Mediterran ikkonfermat li l-UE hi lesta tikkunsidra u thejji passi prattiċi biex twitti t-triq għal implimentazzjoni shiha tar-Riżoluzzjoni tal-1995, tal-Konferenza ta' Revizjoni tat-TNP, dwar il-Lvant Nofsani ("ir-Riżoluzzjoni tal-1995") u l-holqien ta' tali zona. Dawn il-passi prattiċi ġew eżaminati waqt is-Seminar tal-UE dwar "Is-Sigurtà, in-Non-proliferazzjoni tal-ADM u d-Diżarm fil-Lvant Nofsani" li sar f'Pariġi f'Ġunju 2008.

Fil-fehma tal-UE, għandhom jittiehdu passi prattiċi li, inter alia, jippromwovu l-adeżjoni u l-konformità universali mal-ftehimiet multilaterali u l-istrumenti kollha fil-qasam tan-non-proliferazzjoni, kontroll tal-armi u d-diżarm, bhat-Trattat dwar in-Nonproliferazzjoni tal-Armi Nukleari (TNP), il-Konvenzjoni dwar l-Armi Kimiċi, il-Konvenzjoni dwar l-Armi Bijoloġiċi u Tossiċi, il-Konvenzjoni Komprensiva ta' Projbizzjoni ta' Testijiet Nukleari u l-Kodiċi ta' Kondotta tal-Aja kontra l-Proliferazzjoni ta' Missili Ballistiċi kif ukoll il-Ftehimiet Komprensivi ta' Salvagwardja tal-IAEA u tal-Protokoll Addizzjonali. Il-bidu tan-negozjati dwar Trattat dwar il-Waqfien ta' Materjal Fissili ikun pass iehor kruċjali f'dan il-kuntest. Passi bħal dawn jistgħu jikkostitwixxu miżura reġjonali importanti għall-bini tal-fiduċja bil-hsieb tal-istabbiliment ta' zona verifikabbli hielsa mill-ADM u s-sistemi tat-twassil tagħhom.

L-UE tixtieq li tkompli u tintensifika d-djalogu politiku u fil-qasam tas-sigurtà fost is-shab rilevanti tal-Unjoni għall-Mediterran u l-pajjiżi l-oħra kollha fil-Lvant Nofsani dwar kwistjonijiet relatati mal-istabbiliment ta' zona hielsa mill-ADM. L-UE temmen li l-elaborazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri konkreti għall-bini tal-fiduċja jistgħu jiffaċilitaw il-progress lejn zona hielsa mill-ADM. Dawn il-miżuri għall-bini tal-fiduċja jistgħu, inter alia, jikkonsistu fil-proġetti fuq skala żgħira fil-qasam xjentifiku u tas-soċjetà ċivili fejn hu possibbli progress kif ukoll f'seminars ta' tahrig għad-diplomatiċi u l-militar u 'żjarat' għall-bini tal-fiduċja f'pajjiżi tar-reġjun.

F'dan l-isfond ta' interess dejjem akbar fl-iżvilupp tal-enerġija nukleari għal użu paċifiku fir-reġjun, għandhom ukoll isiru sforzi sabiex jiġi żgurat li l-iżvilupp ta' użi paċifiċi jsehh f'konformità mal-aqwa standards tas-sikurezza, is-sigurtà u n-non-proliferazzjoni. Il-kwistjoni dwar kif wiehed itejjeb il-kooperazzjoni paċifika nukleari għandha tiġi esplorata f'termini ġenerali kif ukoll b'mod aktar speċifiku pereżempju permezz tal-iżvilupp ta' faċilitajiet nukleari reġjonali multinazzjonali.

L-UE temmen li dawn l-oġġettivi jistgħu jiġu promossi, fost affarijiet oħra, permezz ta' seminar ta' segwitu dwar "Sigurtà fil-Lvant Nofsani, Non-Proliferazzjoni tal-ADM u Diżarm" mal-partijiet ikkonċernati kollha. Dak is-seminar ta' segwitu jippermetti diskussjoni ffukata u strutturata dwar ir-rekwiżiti li fil-futur jistgħu jwasslu għall-istabbiliment ta' zona tal-Lvant Nofsani hielsa minn armi nukleari u l-ADM kollha l-oħra u s-sistemi tat-twassil tagħhom effettivament verifikabbli. Ikun jehtieg li t-thejjijiet tas-seminar isiru f'koordinazzjoni mill-qrib mal-partijiet rilevanti kollha.

L-UE tkompli tappoġġa d-deċizjonijiet u r-riżoluzzjoni dwar il-Lvant Nofsani adottati fil-Konferenza ta' Revizjoni u Estensjoni tat-TNP tal-1995 kif ukoll id-Dokumenti Finali tal-Konferenza ta' Revizjoni tat-TNP tal-2000 u tal-Konferenza ta' Revizjoni tat-TNP tal-2010. Il-Konferenza ta' Revizjoni tat-TNP tal-2010 approvat diversi passi prattiċi, li jinkludu l-konsiderazzjoni tal-offerti kollha immirati lejn l-appoġġ għall-implimentazzjoni tar-Riżoluzzjoni tal-1995, inkluża l-offerta tal-UE biex tospita seminar ta' segwitu relatat ma' dak organizzat f'Ġunju 2008. Il-Konferenza għarfet ukoll l-importanza li għandha s-soċjetà ċivili fil-kontribut għall-implimentazzjoni tar-Riżoluzzjoni tal-1995.

L-UE tixtieq tappoġġa l-oġġettivi msemmijin hawn fuq, kif ġej:

- permezz tal-organizzazzjoni ta' avveniment ta' segwitu relatat mas-Seminar tal-UE tal-2008 dwar "Is-Sigurtà fil-Lvant Nofsani, in-Non-Proliferazzjoni tal-ADM u d-Diżarm";
- permezz tal-provvediment ta' mezzi għat-thejjija ta' dokumenti ta' informazzjoni dwar suġġetti ttrattati mis-seminar ta' segwitu.

2. Deskrizzjoni tal-proġetti

- 2.1. Proġett: Seminar b'appoġġ għal proċess ta' bini tal-fiduċja li jwassal għall-istabbiliment ta' zona hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani.

2.1.1. Għan tal-proġett

Il-proġett ser:

- (a) jipprovdi għal avveniment ta' segwitu relatat mas-Seminar tal-EU dwar "Is-Sigurtà fil-Lvant Nofsani, in-Non-Proliferazzjoni tal-ADM u d-Diżarm" li sar f'Pariġi fid-19-20 ta' Ġunju 2008;
- (b) jiddiskuti kwistjonijiet relatati mas-sigurtà reġjonali fil-Lvant Nofsani, inkluża l-proliferazzjoni tal-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom u kwistjonijiet konvenzjonali;
- (c) jespjora miżuri possibbli għall-bini tal-fiduċja biex jiffacilitaw il-proċess lejn l-istabbiliment ta' zona tal-Lvant Nofsani hielsa mill-armi ta' distruzzjoni massiva u l-mezzi tat-twassil tagħhom, inkluż fuq il-bażi tal-esperjenzi dwar iż-żoni eżistenti;
- (d) jiddiskuti possibbiltajiet biex jiġu universalizzati u implimentati trattati internazzjonali dwar in-non-proliferazzjoni u strumenti oħra;
- (e) jespjora prospettivi għal kooperazzjoni nukleari paċifika u attivitajiet relatati ta' assistenza, inkluż fuq il-bażi tal-esperjenza tal-Euratom.

2.1.2. Riżultati tal-proġett

Il-proġett ser:

- (a) japprofondixxi id-djalogu u jiġġenera l-fiduċja fis-soċjetà civili u l-gvernijiet sabiex isir aktar progress b'appoġġ għas-sigurtà reġjonali u l-istabbiliment ta' zona hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani;
- (b) iżid il-fehim reċiproku dwar kwistjonijiet li jolqtu x-xenarju tas-sigurtà reġjonali, inkluża l-proliferazzjoni tal-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom u kwistjonijiet konvenzjonali;
- (c) iżid is-sensibilizzazzjoni, l-għarfien u l-intendiment tal-passi prattiċi meħtieġa għall-istabbiliment ta' zona tal-Lvant Nofsani hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom;
- (d) jikkontribwixxu għall-isforzi biex jiġu universalizzati u implimentati trattati internazzjonali dwar in-non-proliferazzjoni u d-diżarm u strumenti oħra;
- (e) jiffacilita l-kooperazzjoni internazzjonali u reġjonali dwar l-użu paċifiku tal-enerġija nukleari f'konformità mal-aqwa standards tas-sikurezza, is-sigurtà u n-non-proliferazzjoni nukleari.

2.1.3. Deskrizzjoni tal-proġett

Il-proġett jipprevedi l-organizzazzjoni ta' seminar, li ser idur sa jumejn u li preferibbilment isir fi Brussels jew fir-reġjun tal-Mediterran.

Il-partecipanti ser jinkludu rappreżentanti tal-Istituzzjonijiet rilevanti tal-UE, tal-Istati Membri tal-UE, tal-pajjiżi kollha fil-Lvant Nofsani, tal-istati li għandhom armi nukleari, tal-organizzazzjonijiet internazzjonali u esperti akkademici. Hu mistenni li jippartecipaw fis-seminar madwar 100 rappreżentant.

Id-diskussjonijiet fis-seminar ser jitmexxew minn esperti akkademici. Minhabba s-sensittività tas-suġġetti li għandhom jiġu ttrattati, id-diskussjonijiet ser isiru skont ir-Regola ta' Chatham House sabiex ikun jista' jsir dibattitu aktar informali u miftuħ mingħajr ma jiġi identifikat is-sors tal-informazzjoni mogħtija f'laqgħa.

L-ispejjeż tal-partecipanti u l-kelliema mistednin ser ikunu koperti: vjaġġar, akkomodazzjoni u per diems. Id-Deċizzjoni tal-Kunsill tippredvi wkoll mezzi finanzjarji li jkopru l-ispejjeż l-oħra kollha, li jinkludu t-tagħmir għall-konferenza, l-ikeliet ta' nofsinhar u ta' filgħaxija, il-waqfiet għall-kafè, it-traduzzjoni ta' dokumenti u l-interpretazzjoni.

Il-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni, f'konsultazzjoni mar-rappreżentant tar-RGħ u l-Istati Membri tal-UE, ser jistieden il-partecipanti għas-seminar.

Is-seminar ser isir fl-2011. Ser jithejja rapport dwar is-seminar mill-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni u jintbagħat lir-rappreżentant tar-RGħ. Ir-rapport jista' jiġi kondiviż mal-korpi rilevanti fl-UE, il-pajjiżi kollha fil-Lvant Nofsani, il-pajjiżi l-oħra interessati, u l-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti.

2.2. Proġett: Dokumenti ta' informazzjoni

2.2.1. Għan tal-proġett

Il-proġett ser:

- (a) jipprovdi sa' tmien dokumenti ta' informazzjoni dwar suġġetti koperti mis-seminar seminar b'appoġġ għal proċess ta' bini tal-fiduċja li jwassal għall-istabbiliment ta' zona hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani;
- (b) jipprovdi għodda biex wiehed jifhem ix-xenarju tas-sigurtà reġjonali, inkluża l-proliferazzjoni tal-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom u kwistjonijiet konvenzjonali;

- (c) jidentifika miżuri possibbli għall-bini tal-fiduċja li jistgħu jservu ta' passi prattiċi lejn il-prospett ta' żona tal-Lvant Nofsani hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom;
- (d) jidentifika modi biex isir aktar progress fl-universalizzazzjoni u l-implimentazzjoni tat-trattati internazzjonali dwar in-non-proliferazzjoni u d-diżarm u strumenti oħra;
- (e) jidentifika prospettivi għal kooperazzjoni nukleari paċifika fil-kuntest tal-politika u l-htigijiet fil-qasam tal-enerġija tal-pajjiżi.

2.2.2. Riżultati tal-proġett

Il-proġett ser:

- (a) jagħti ideat u suġġerimenti lis-seminar b'appoġġ għal proċess ta' bini tal-fiduċja li jwassal għall-istabbiliment ta' żona hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani u jikkontribwixxi biex issir diskussjoni ffukata u strutturata dwar il-kwistjonijiet rilevanti kollha;
- (b) iżid is-sensibilizzazzjoni, l-għarfien u l-fehim fis-soċjetajiet ċivili u l-gvernijiet tal-kwistjonijiet relatati ma' żona hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani;
- (c) jagħti alternattivi politiċi u/jew ta' politika operattiva lill-gvernijiet u l-organizzazzjonijiet internazzjonali biex jiġi ffaċilitat il-proċess lejn l-istabbiliment ta' żona hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom u s-sigurtà reġjonali fil-Lvant Nofsani.

2.2.3. Deskrizzjoni tal-proġett

Il-proġett jipprevedi t-tnejn ta' mhux aktar minn tmien dokumenti ta' informazzjoni ta' 10-15-il paġna (5 000-7 000 kelmata) kull wieħed. Id-dokumenti ta' informazzjoni ser jithejjew jew jiġu kkummissjonati mill-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni u ma jirrappreżentawx neċessarjament il-fehmiet tal-Istituzzjonijiet tal-UE u tal-Istati Membri tal-UE.

Id-dokumenti ta' informazzjoni ser ikopru s-suġġetti diskussi mis-seminar b'appoġġ għal proċess ta' bini tal-fiduċja li jwassal għall-istabbiliment ta' żona hielsa mill-ADM u l-mezzi tat-twassil tagħhom fil-Lvant Nofsani. Kull dokument ser jinkwadra alternattivi politiċi u/jew ta' politika operattiva.

Id-dokumenti ta' informazzjoni ser jiġu ppreżentati lill-partecipanti tas-seminar, il-korpi rilevanti fl-UE u l-Istati Membri tal-UE, il-pajjiżi kollha tal-Lvant Nofsani, il-pajjiżi l-oħra interessati, u l-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti. Id-dokumenti ta' informazzjoni jistgħu jiġu ppubblikati fuq il-websajt tal-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni.

Id-dokumenti ta' informazzjoni jistgħu jingabru flimkien f'volum wieħed għal pubblikazzjoni unika wara s-seminar.

3. Tul ta' żmien

It-tul ta' żmien totali stmat għall-implimentazzjoni tal-proġetti hu ta' 18-il xahar.

4. Benefiċjarji

Il-benefiċjarji ta' dan il-proġett huma:

- (a) il-pajjiżi fil-Lvant Nofsani;
- (b) pajjiżi interessati oħrajn;
- (c) lorganizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti;
- (d) is-soċjetà ċivili.

5. Aspetti ta' proċedura, koordinazzjoni u l-Kumitat ta' Tmexxija

Il-Kumitat ta' Tmexxija ser ikun magħmul minn rappreżentant tar-RGħ u rappreżentant tal-Entità Implimentattiva għal kull proġett speċifiku. Il-Kumitat ta' Tmexxija ser jirrevedi l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill regolament, mill-anqas darba kull sitt xhur, inkluż permezz tal-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronici.

6. Entitajiet implimentattivi

L-implimentazzjoni teknika ta' din id-Deċiżjoni tal-Kunsill ser tkun fdata lill-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni.

Il-Konsorzju tal-UE għan-Non-Proliferazzjoni ser iwettaq l-kompiti tiegħu taħt ir-responsabbiltà tar-RGħ. Fit-tweġġ tal-attivitajiet tiegħu, huwa ser jikkoopera mar-RGħ, l-Istati Membri tal-UE, l-istati l-oħra partecipanti, l-organizzazzjonijiet internazzjonali kif ikun adatt.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/800/PESK**tat-22 ta' Diċembru 2010****dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li tirrevoka l-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Novembru 2006, il-Kunsill adotta l-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽¹⁾ ("ir-RDPK") li implimentat ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ("UNSCR") 1718 (2006).
- (2) Fis-27 ta' Lulju 2009, il-Kunsill adotta l-Požizzjoni Komuni 2009/573/PESK ⁽²⁾ li temenda l-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK u li implimentat il-UNSCR 1874 (2009).
- (3) Fit-22 ta' Diċembru 2009, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2009/1002/PESK ⁽³⁾ li emendat l-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK.
- (4) Skont l-Artikolu 7(2) tal-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK, il-Kunsill wettaq reviżjoni shiħa tal-listi kif stabbiliti fl-Annessi II u III għal dik il-Požizzjoni Komuni, tal-persuni u l-entitajiet li għalihom kienu japplikaw l-Artikoli 3(1)(b) u 4(1)(b) u (c) ta' dik il-Požizzjoni Komuni. Il-Kunsill ikkonkluda li l-persuni u l-entitajiet ikkonċernati għandhom ikompli jkun soġġetti għal miżuri restrittivi.
- (5) Il-Kunsill identifika persuni u entitajiet addizzjonali li għandhom ikunu soġġetti għal miżuri restrittivi.
- (6) Il-proċedura biex jiġu emendati l-Annessi I u II għal din id-Deciżjoni għandha tinkludi provvedimenti li l-persuni u l-entitajiet indikati jingħataw ir-raġunijiet għaliex iddahhlu fil-lista sabiex ikollhom l-oportunità li jissottomettu osservazzjonijiet. Fejn jiġu ppreżentati osservazzjonijiet jew provi sostanzjali godda, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deciżjoni tiegħu fid-dawl ta' daww l-osservazzjonijiet u jinforma lill-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernat skont il-każ.
- (7) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tresserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u,

notevolment, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess gust, id-dritt għall-proprjetà u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali. Din id-Deciżjoni għandha tiġi applikata skont dawn id-drittijiet u prinċipji.

- (8) Din id-Deciżjoni tirrispetta bis-shiħ ukoll l-obbligi tal-Istati Membri taħt il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u n-natura legalment vinkolanti tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà.
- (9) Il-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK għandha tkun revokata u sostitwita b'din id-Deciżjoni.
- (10) Il-miżuri implimentattivi tal-Unjoni huma mnizzla fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 tas-27 ta' Marzu 2007 rigward il-miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽⁴⁾,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett tal-oġġetti u t-teknoloġija li ġejjin, inkluż is-software, lir-RDPK minn ċittadini tal-Istati Membri jew bi transitu fi jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu tal-bastimenti jew tal-ajruplani li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri, għandu jkun ipprobit, kemm jekk joriġina u kif ukoll jekk ma joriġinawx fit-territorji tal-Istati Membri:

- (a) armi u materjal relatat ta' kull tip, inklużi armamenti u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u spare parts għal dan imsemmi qabel, bl-eċċezzjoni ta' vetturi mhux tal-kumbattiment li nbnew jew li ġew mghammra b'materjali biex jipprovdu protezzjoni ballistika, mahsuba biss għall-użu protettiv tal-persunal tal-UE u l-Istati Membri tagħha fir-RDPK;
- (b) l-oġġetti, il-materjali, it-tagħmir, il-merkanzija u t-teknoloġija kollha kif stabbiliti mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat stabbilit skont il-paragrafu 12 tal-UNSCR 1718 (2006) ("il-Kumitat tas-Sanzjonijiet") skont il-paragrafu 8(a)(ii) tal-UNSCR 1718 (2006), li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva.

⁽¹⁾ ĠU L 322, 22.11.2006, p. 32.⁽²⁾ ĠU L 197, 29.7.2009, p. 111.⁽³⁾ ĠU L 346, 23.12.2009, p. 47.⁽⁴⁾ ĠU L 88, 29.3.2007, p. 1.

(c) ċerti oġġetti, materjali, tagħmir, merkanzija u teknoloġija ohra li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohrajn tal-qerda massiva jew li jistgħu jikkontribwixxu għall-attivitajiet militari tagħha, li għandhom jinkludu l-oġġetti b'użu doppju u t-teknoloġija kollha elenkati fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jstabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-sensarja u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju⁽¹⁾. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom jkunu koperti b'din id-dispożizzjoni.

2. Għandu wkoll ikun ipprojbiti li:

(a) jiġi pprovdut taħriġ tekniku, pariri, servizzi, assistenza, jew servizzi ta' sensarja, relatati ma' oġġetti u teknoloġija msemminja fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn l-oġġetti, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fir-RDPK jew għall-użu tagħha;

(b) tiġi pprovduta assistenza finanzjarja jew ta' finanzjament relatata ma' oġġetti u teknoloġija msemminja fil-paragrafu 1, inklużi, b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni fuq il-krediti għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti u teknoloġija, jew għall-ghoti ta' taħriġ tekniku relatat, pariri, servizzi, assistenza, jew servizzi ta' sensarja, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fir-RDPK jew għall-użu tagħha;

(c) li wiehed jipparteċipa, konxjament jew intenzjonalment, f'attivitajiet li l-ghan jew l-effett tagħhom hu li tkun evitata l-projbizzjoni msemminja fil-punti (a) u (b).

3. L-akkwist mir-RDPK minn ċittadini tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bastimenti jew ajruplani li jtajru l-bandiera ta' Stati Membri, ta' oġġetti jew teknoloġija msemminja fil-paragrafu 1, kif ukoll il-forniment li-ċittadini tal-Istati Membri ta' taħriġ tekniku, konsulenza, servizzi, assistenza, finanzjament u assistenza finanzjarja msemminja fil-paragrafu 2 mir-RDPK, għandu wkoll ikun ipprojbit, kemm jekk joriġina fit-territorju tar-RDPK kif ukoll jekk le.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri ma għandhomx jidhlu f'impenji godda għal għotjiet, assistenza finanzjarja jew self aġevolanti lir-RDPK, inkluż permezz tal-partecipazzjoni tagħhom f'istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, hlief għal finijiet umanitarji u ta' żvilupp li jindirizzaw direttament il-htieġa tal-popolazzjoni civili jew il-promozzjoni ta' denuklearizzazzjoni. L-Istati Membri għandhom jeżerċitaw ukoll vigilanza bil-hsieb li jitnaqqsu l-impenji attwali, u jekk possibbli, li jtemmuhom.

⁽¹⁾ ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1

2. L-Istati Membri m'għandhomx jipprovdu appoġġ finanzjarju pubbliku għall-kummerċ mar-RDPK, inkluż l-ghoti ta' krediti, garanziji jew assigurazzjoni ta' esportazzjoni, li-ċittadini jew l-entitajiet tagħhom involuti f'tali kummerċ, fejn tali appoġġ finanzjarju jista' jikkontribwixxi għall-programmi jew attivitajiet tar-RDPK relatati mal-armi nukleari jew mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohrajn tal-qerda massiva.

Artikolu 3

Il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett ta' merkanzija ta' lussu lir-RDPK minn ċittadini tal-Istati Membri jew bi transitu fi jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew bl-użu tal-bastimenti jew tal-ajruplani li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri, għandhom ikunu pprojbiti kemm jekk joriġinaw u kif ukoll jekk ma joriġinawx fit-territorji tal-Istati Membri.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jimpedixxu d-dhul fi, jew it-transitu mit-territorji tagħhom ta':

(a) il-persuni mahturin mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà bħala responsabbli għal-linji ta' politika tar-RDPK, inkluż permezz ta' appoġġ jew promozzjoni, fir-rigward ta' programmi relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohra tal-qerda massiva, flimkien mal-membri tal-familji tagħhom, kif elenkat fl-Anness I;

(b) il-persuni mhux koperti bl-Anness I li huma responsabbli għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi ohrajn tal-qerda massiva, inkluż permezz ta' appoġġ jew promozzjoni, kif elenkat fl-Anness II;

(c) il-persuni mhux koperti bl-Anness I jew l-Anness II li jipprovdu servizzi finanzjarji jew it-trasferiment lejn, permezz ta' jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew li jinvolvu ċittadini tal-Istati Membri jew entitajiet organizzati skont il-liġijiet tagħhom, jew persuni jew istituzzjonijiet skont il-liġijiet fit-territorju tagħhom, ta' kwalunkwe assi finanzjarji jew assi jew riżorsi ohrajn li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi ohrajn tal-qerda massiva, kif elenkat fl-Anness III.

2. Il-paragrafu 1(a) m'għandux japplika fejn il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jiddetermina fuq bażi ta' każ b'każ li tali vjaġġar huwa ġustifikat għal raġunijiet ta' htieġa umanitarja, inklużi obbligi reliġjużi, jew fejn il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jikkonkludi li eżenzjoni tippromwovi b'xi mod l-oġġettivi tal-UNSCR 1718 (2006) jew l-UNSCR 1874 (2009).

3. Il-paragrafu 1 m'għandux jobbliga lil Stat Membru li jirrifjuta li-ċittadini tiegħu stess id-dhul fit-territorju tiegħu.

4. Il-paragrafu 1 għandu jkun minghajr preġudizzju għal każijiet fejn Stat Membru ikun marbut b'obbligu tad-dritt internazzjonali, jiġifieri:

- (a) bħala pajjiż li jospita organizzazzjoni interogovernattiva internazzjonali;
- (b) bħala pajjiż ospitanti għal konferenza internazzjonali msejha minn, jew taht l-awspiċju, tan-Nazzjonijiet Uniti;
- (c) taht ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet;
- (d) taht it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt tal-Lateran) konkluz mis-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

5. Il-paragrafu 4 għandu jkun meqjus li japplika wkoll f'każijiet fejn Stat Membru ikun pajjiż ospitanti tal-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

6. Il-Kunsill għandu jkun debitament infurmat fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafi 4 jew 5.

7. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti fil-paragrafu 1 (b) u (c) fejn l-ivvjaġġar huwa ġustifikat għar-raġunijiet ta' hteġa urgenti umanitarja, jew għar-raġunijiet ta' attendenza f'laqgħat intergovernattivi, inklużi dawk promossi mill-Unjoni, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Prezidenza tal-kariga tal-OSKE, fejn jitmexxa djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fir-RDPK.

8. Stat Membru li jixtieq jagħti l-eżenzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 7 għandu jinnotifika bil-miktub lill-Kunsill dwarhom. L-eżenzjoni għandha titqies bħala mogħtija sakemm Membru wiehed jew aktar tal-Kunsill ma jqajjimx oġġezzjoni bil-miktub fi żmien jumejn ta' hidma minn meta tiġi rċevuta n-notifika tal-eżenzjoni proposta. Fil-każ li Membru wiehed jew aktar tal-Kunsill iqajmu oġġezzjoni, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeciedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

9. F'każijiet fejn, skont il-paragrafi 4, 5 u 7, Stat Membru jawtorizza d-dhul jew tranżitu fit-territorju tiegħu tal-persuni elenkati fl-Annessi I, II jew III, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-ghan li għalih tkun ingħatat u lill-persuni konċernati b'dan.

Artikolu 5

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, huma proprjeta' ta', miżmumin jew ikkontrollati, direttament jew indirettament, minn:

- (a) il-persuni u l-entitajiet nnominati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan bħala li huma impenjati jew jipprovdu appoġġ għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva, kif elenkat fl-Anness I;
- (b) il-persuni u l-entitajiet mhux koperti bl-Anness I li huma responsabbli għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew skont l-ordni tagħhom, jew entitajiet li huma proprjeta' jew kkontrollati minnhom, kif elenkat fl-Anness II;
- (c) il-persuni u l-entitajiet mhux koperti bl-Anness I jew l-Anness II li jipprovdu servizzi finanzjarji jew it-trasferiment lejn, permezz ta' jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew li jinvolvu ċittadini tal-Istati Membri jew entitajiet organizzati skont il-liġijiet tagħhom, jew persuni jew istituzzjonijiet finanzjarji fit-territorju tagħhom, ta' kwalunkwe assi finanzjarji jew assi jew riżorsi oħrajn li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva, jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew skont l-ordni tagħhom, jew entitajiet li huma proprjeta' jew kkontrollati minnhom, kif elenkat fl-Anness III,

għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lill-persuni u lill-entitajiet imsemmijin fil-paragrafu 1 jew għall-benefiċċju tagħhom.

3. Jistgħu jsiru eżenzjonijiet għal fondi u riżorsi ekonomiċi li jkunu:

- (a) meħtieġa sabiex jiġu sodisfatti hteġijiet bażiċi, inklużi hlasijiet għal prodotti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, premiums ta' assigurazzjoni, u hlasijiet għal servizzi ta' utilità pubblika;
- (b) maħsuba esklusivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-ghoti ta' servizzi legali; jew

(c) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji jew hlasijiet għal servizz, skont il-liġijiet nazzjonali, għal servizzi ta' rutina taż-żamma jew manteniment ta' fondi ffrizati u riżorsi ekonomiċi, wara n-notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I, dwar l-intenzjoni li jawtorizza, fejn adatt, l-aċċess għal tali fondi u riżorsi ekonomiċi oħra u fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn tali notifika.

4. Jistgħu wkoll isiru eżenzjonijiet għal fondi jew riżorsi ekonomiċi li jkunu:

(a) meħtieġa għal spejjeż straordinari, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat u approvat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I; jew

(b) is-sugġett ta' garanzija jew sentenza ġuridika, amministrattiva jew arbitrali, f'liema każ il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi jistgħu jintużaw biex jissodisfaw dik il-garanzija jew is-sentenza, bil-kondizzjoni li l-garanzija jew is-sentenza kienet imdahhla qabel id-data li fiha l-persuna jew l-entità msemmija fil-paragrafu 1 giet innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kunsill, u mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I.

5. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għaż-żieda mal-kontijiet iffriżati ta':

(a) interessi jew qligħ iehor fuq dawk il-kontijiet; jew

(b) hlas dovut taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li ġew konklużi jew inqalghu qabel l-14 ta' Ottubru 2006,

bil-kundizzjoni li kwalunkew imghaxx, qligħ iehor u hlasijiet bħal dawn ikomplu jkunu sogġetti għall-paragrafu 1.

Artikolu 6

1. Sabiex jipprevjenu l-ghoti ta' servizzi finanzjarji jew it-trasferiment lejn, permezz ta' jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew minn jew għal ċittadini tal-Istati Membri jew entitajiet organizzati skont il-liġijiet tagħhom, jew persuni jew istituzzjonijiet finanzjarji fil-ġurisdizzjoni tagħhom, ta' kwalunkwe assi finanzjarji jew assi jew riżorsi oħrajn li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva, l-Istati Membri għandhom jeżerċitaw sorveljanza msahha tal-attivitajiet ta' istituzzjonijiet finanzjarji fil-ġurisdizzjoni tagħhom ma':

(a) banek domiciljati fir-RDPK;

(b) ferġhat u sussidjarji fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri ta' banek domiciljati fir-RDPK, kif elenkati fl-Anness IV;

(c) ferġhat u sussidjarji barra l-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri ta' banek domiciljati fir-RDPK, kif elenkati fl-Anness V; u

(d) entitajiet finanzjarji li la huma domiciljati fir-RDPK u lanqas fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet domiciljati fir-RDPK, kif elenkati fl-Anness IV,

sabiex jiġi evitat li tali attivitajiet jikkontribwixxu għall-programmi jew l-attivitajiet tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew armi oħrajn tal-qerda massiva.

2. Għall-finijiet ta' hawn fuq, l-istituzzjonijiet finanzjarji għandhom ikunu meħtieġa, fl-attivitajiet tagħhom ma' banek u entitajiet finanzjarji mnizżla fil-paragrafu 1, biex:

(a) jeżerċitaw sorveljanza kontinwa fuq l-attivitajiet tal-kontijiet, inkluż permezz tal-programmi tagħhom ta' miżuri ta' viġilanza tal-klijenti u skont l-obbligi marbuta mal-hasil tal-flus u mal-finanzjament tat-terroriżmu;

(b) jeħtieġu li l-oqsma ta' informazzjoni kollha tal-istruzzjonijiet ta' hlas li jirrelataw mal-originatur u mal-benefiċjarju tat-tranzazzjoni inkwistjoni jimtlew; u jekk dik l-informazzjoni ma tinghatax, it-tranzazzjoni tinċahad;

(c) iżommu r-rekords kollha dwar it-tranzazzjonijiet għal perijodu ta' hames snin u jagħmluhom disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali meta jintalbu;

(d) jekk huma jissuspettaw jew ikollhom bażi raġjonevoli li jissuspettaw li l-fondi huma relatati mal-programmi jew l-attivitajiet tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew armi oħrajn tal-qerda massiva, jirrapportaw minnufih is-suspetti tagħhom lill-Unità tal-Intelligence Finanzjarja (UIF) jew awtorità kompetenti oħra mahtura mill-Istat Membru kkonċernat. L-UIF jew tali awtorità oħra kompetenti għandha jkollha aċċess, dirett jew indirett, fuq bażi ta' żmien f'waqtu għall-informazzjoni finanzjarja, amministrattiva u ta' infurzar tal-liġi li tkun teħtieġ biex twettaq din il-funzjoni korrettament, inkluż l-analizi ta' rapporti dwar tranzazzjonijiet ta' suspett.

Artikolu 7

1. F'konformità mal-awtoritajiet u l-legislazzjoni nazzjonali tagħhom, u konsistenti mal-liġi internazzjonali, l-Istati Membri għandhom jispezzjonaw il-merkanzija kollha lejn u mir-RDPK fit-territorju tagħhom, inklużi l-ajruporti u l-portijiet tagħhom, jekk huma għandhom informazzjoni li ttiprovdi raġunijiet ġustifikati biex wiehed jemmnen li l-merkanzija tinkludi oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbti skont din id-Deċiżjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jispezzjonaw il-bastimenti fl-ibhra internazzjonali, bil-kunsens tal-Istat tal-bandiera, jekk huma jkollhom informazzjoni li tipprovdi raġunijiet ġustifikati biex wiehed jemmen li l-merkanzija ta' tali bastimenti tinkludi oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti skont din id-Deciżjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw, skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom, mal-ispezzjonijiet skont il-paragrafi 1 u 2.

4. Ajruplani u bastimenti li jgħorru merkanzija lejn jew mir-RDPK għandhom ikunu soġġetti għar-reqwiziti ta' informazzjoni addizzjonali ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq għall-merkanzija kollha li tingieb għewwa jew li tohroġ minn Stat Membru.

5. F'każijiet fejn titwettagħ l-ispezzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jikkonfiskaw u jiddisponu mill-oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment u l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti skont din id-Deciżjoni f'konformità mal-paragrafu 14 tal-UNSCR 1874 (2009).

6. L-ghoti miċ-ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri ta' servizzi ta' bunkering, servizzi ta' forniment lill-bastimenti, jew manutenzjoni oħra ta' bastimenti, lill-bastimenti tar-RDPK għandhom jiġu pprojbiti jekk huma għandhom informazzjoni li tipprovdi bażi raġjonevoli biex wiehed jemmen li l-bastimenti qegħdin iġorru oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti skont din id-Deciżjoni sakemm l-ghoti ta' tali servizzi mhux mehtiegħ għall-finijiet umanitarji jew sakemm il-merkanzija ma gietx spezzjonata, u kkonfiskata u disponuta jekk ikun mehtiegħ, f'konformità mal-paragrafi 1, 2 u 4.

Artikolu 8

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtiegħa biex jeżerċitaw vigilanza u jipprevjenu tagħlim jew taħriġ speċjalizzat ta' ċittadini tar-RDPK, fit-territorji tagħhom jew minn ċittadini tagħhom, ta' dixxiplini li jikkontribwixxu għall-attivitàjiet nukleari sensitivi ta' proliferazzjoni tar-RDPK u għall-iżvilupp ta' sistemi ta' twassil ta' armi nukleari.

Artikolu 9

1. Il-Kunsill għandu jadotta modifiki għall-Anness I abbażi tad-determinazzjonijiet li jsiru mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

2. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'unanimità fuq proposta mill-Istati Membri jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jistabbilixxi l-listi fl-Annessi II u III u jadotta modifiki għalihom.

Artikolu 10

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jelenka persuna jew entità, il-Kunsill għandu jinkludi tali persuna jew entità fl-Anness I.

2. Fejn il-Kunsill jiddeciedi li jissoġġetta persuna jew entità għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 4(1)(b) u (c) u 5(1)(b) u (c), huwa għandu jemenda l-Anness II kif opportun.

3. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deciżjoni tiegħu lill-persuna jew entità msemmija fil-paragrafi (1) u (2), inklużi r-raġunijiet għall-elenkar, jew b'mod dirett, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, li jipprovdi lil tali persuna jew entità opportunità li tippreżenta osservazzjonijiet.

4. Fejn jiġu ppreżentati osservazzjonijiet, jew provi sostanzjali ġodda, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deciżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew entità skont il-każ.

Artikolu 11

1. L-Annessi I u II għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet elenkati, kif provduti mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat fir-rigward tal-Anness I.

2. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll, fejn tkun disponibbli, l-informazzjoni mehtiegħa biex il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jiġu identifikati, kif provduta mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet għall-Anness I. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inkluż il-pseudonimi, id-data u l-post tat-twelid, in-nazzjonalità, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-registrazzjoni, in-numru tar-registrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Anness I għandu jinkludi wkoll id-data tal-hatra mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 12

1. Din id-Deciżjoni għandha tiġi riveduta, jew, jekk mehtiegħ, emendata, b'mod partikolari fir-rigward tal-kategoriji ta' persuni, entitajiet jew oġġetti jew persuni, entitajiet jew oġġetti addizzjonali li għandhom ikunu koperti mill-miżuri restrittivi, jew b'kont mehud tar-Riżoluzzjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà.

2. Il-miżuri previsti fl-Artikolu 6 għandhom jiġu riveduti fi żmien sitt xhur mill-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

3. Il-miżuri msemminjati fl-Artikoli 4(1)(b) u (c) u 5(1)(b) u (c) għandhom jiġu riveduti f'intervalli regolari u mill-anqas kull 12-il xahar. Huma ma għandhomx ikomplu japplikaw fir-rigward tal-persuni u l-entitajiet konċernati jekk il-Kunsill jiddetermina, f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2), li l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom m'għadhomx jint-lahqu aktar.

Artikolu 13

Il-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK hija hawnhekk revokata.

Artikolu 14

Din id-Deciżjoni ghandu tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni taghha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

S. VANACKERE

A. Lista ta' persuni li jirreferu ghalihom l-Artikoli 4(1)(a) u 5(1)(a)

	Isem	Pseudonimu	Data tat-twelid	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni ohra
1.	Yun Ho-jin	maghruf ukoll bhala Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Direttur tan-Namchongang Trading Corporation; jiehu hsieb l-importazzjoni ta' oġġetti mehtieġa għall-programm ta' arrikkament tal-uranju.
2.	Ri Je-son	maghruf ukoll bhala Ri Che-son	1938	16.7.2009	Direttur tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (UGEA), l-aġenzija prinċipali li tmexxi l-programm nukleari tar-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea; jiffacilita diversi proġetti nukleari inkluża l-ġestjoni mill-GBAE tal-Yongbyon Nuclear Research Centre u n-Namchongang Trading Corporation.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Direttur fl-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (GBAE); involut fil-programm nukleari tar-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea; bhala Kap tal-Uffiċċju ta' Gwida Xjentifika fil-GBAE, serva fil-Kumitat Xjentifiku ġewwa l-Istitut Kongunt għar-Riċerka Nukleari.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Ex direttur taċ-Ċentru tar-Riċerka Nukleari ta' Yongbyon, ha hsieb tliet faċilitajiet prinċipali li jassistu fil-produzzjoni ta' plutonju adattat għall-armi: il-Faċilità għall-Fabbrikazzjoni tal-Karburant, ir-Reattur Nukleari u l-Impjant tar-Riproċessar.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Direttur tal-Korea Ryongaksan General Trading Corporation; involut fil-programm tal-missili ballistiċi tar-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

B. Lista ta' entitajiet msemminj fl-Artikolu 5(1)(a)

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni ohra
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	maghrufa wkoll bhala CHANG-GWANG SINYONG CORPORATION; maghrufa wkoll bhala EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; maghrufa wkoll bhala DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; maghrufa wkoll bhala "KOMID"	Central District, Pyongyang, RDPK.	24.4.2009	Negożjant tal-armi primarju u esportatur prinċipali ta' oġġetti u tagħmir relatat ma' missili ballistiċi u armi konvenzjonali.
2.	Korea Ryonbong General Corporation	maghrufa wkoll bhala KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; qabel maghrufa wkoll bhala LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pyongyang, RDPK; Rakwondong, Pothonggang District, Pyongyang, RDPK.	24.4.2009	Konglomerat tad-difiża li jispeċjalizza fl-akkwisti għall-industriji tad-difiża tar-RDPK u l-appoġġ għall-bejgħ relatat mal-militar ta' dak il-pajjiż.

	Isem	Psewdonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni oħra
3.	Tanchon Commercial Bank	qabel maghrufa wkoll bhala CHANGGWANG CREDIT BANK; qabel maghrufa wkoll bhala, KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, RDPK.	24.4.2009	L-entità finanzjarja prinċipali tar-RDPK għall-bejgh tal-armi konvenzjonali, missili ballistiċi, u oġġetti relatati mal-assemblaġġ u l-manifattura ta' armi bhal dawn.
4.	Namchongang Trading Corporation	maghrufa wkoll bhala NCG; maghrufa wkoll bhala NAMCHONGANG TRADING; maghrufa wkoll bhala NAMCHONGANG CORPORATION; maghrufa wkoll bhala NOMCHONGANG TRADING CO.; maghrufa wkoll bhala NAMCHONGANG TRADING CORPORATION	Pyongyang, RDPK.	16.7.2009	Namchongang hija kumpannija kummerċjali tar-RDPK subordinata għall-Uffiċċju Generali tal-Energija Atomika (GBAE). Namchongang kienet involuta fl-akkwist ta' pompi tal-vakwu ta' oriġini Ġappuniża li ġew identifikati f'faċilità nukleari tar-RDPK, kif ukoll ta' akkwist relatat ma' oġġetti nukleari assoċjat ma' individwu Ġermaniż. Hija kienet involuta wkoll fl-akkwist ta' tubi tal-aluminju u tagħmir iehor adatt speċifikament għall-programm tal-arrikkament tal-uranju mill-aħhar tas-snin disghin. Ir-rappreżentant tagħha huwa ex diplomatiku li serva bhala rappreżentant tar-RDPK għall-ispezzjoni mill-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika (IAEA) tal-faċilitajiet Nukleari ta' Yongbyon fl-2007. L-attivitajiet ta' proliferazzjoni ta' Namchongang huma ta' thassib kbir b'kunsiderazzjoni tal-attivitajiet ta' proliferazzjoni passati tar-RDPK.
5.	Hong Kong Electronics	maghrufa wkoll bhala HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanaee St., Kish Island, Iran.	16.7.2009	Proprietà ta' jew ikkontrollata minn, jew taġixxi jew bil-ħsieb li taġixxi għal jew fisem Tanchon Commercial Bank u KOMID. Hong Kong Electronics ittrasferiet miljuni ta' dollari ta' fondi relatati mal-proliferazzjoni fisem Tanchon Commercial Bank u KOMID (it-tnejn indikati mill-Kumitat f'April 2009) mill-2007. Hong Kong Electronics iffaċilitat il-moviment tal-flus mill-Iran għar-RDPK fisem KOMID.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	maghrufa wkoll bhala KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RDPK.	16.7.2009	Kumpannija tar-RDPK ibbażata fi Pyongyang li hija subordinata għall-Korea Ryonbong General Corporation (indikata mill-Kumitat f'April 2009) u hija involuta fl-iżvilupp ta' armi ta' qerda massiva.
7.	General Bureau of Atomic Energy (GBAE) (Uffiċċju Generali tal-Energija Atomika, GBAE)	maghruf ukoll bhala General Department of Atomic Energy (GDAE)	Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, RDPK.	16.7.2009	Il-GBAE huma responsabbli għall-programm nukleari tar-RDPK, li jinkludi ċ-Centru ta' Ricerka Nukleari ta' Yongbyon u r-reattur ta' ricerka ta' produzzjoni nukleari tiegħu ta' 5 MWe (25 MWt), kif ukoll tal-faċilitajiet tiegħu ta' fabbrikazzjoni u ripproċessar tal-karburant. Il-GBAE kellu laqgħat u diskussjonijiet relatati ma' kwistjonijiet nukleari mal-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika. Il-GBAE huwa l-aġenzija primarja tal-Gvern tar-RDPK li tiegħu ħsieb il-programmi nukleari, inkluż l-operat ta' ċ-Centru ta' Ricerka Nukleari ta' Yongbyon.

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni ohra
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pyongyang, RDPK.	16.7.2009	Korea Tangun Trading Corporation hija subordinata ghat-Tieni Akkademja tax-Xjenzi Naturali tar-RDPK u hija primarjament responsabbli għall-akkwist tal-oġġetti bażiċi u t-teknoloġiji li jappoġġaw il-programmi ta' difiża tar-RDPK għar-riċerka u l-iżvilupp, inklużi, iżda mhux limitati, għall-armi ta' qerda massiva u għal programmi ta' sistemi ta' forniment u akkwist, inklużi materjali li huma kkontrollati jew ipprojbti taht ir-reġimi rilevanti ta' kontroll multilaterali.

ANNEX II

A. Lista ta' persuni msemmijin fl-Artikoli 4(1)(b) u 5(1)(b)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	CHANG Song-taek (maghruf ukoll bhala JANG Song- Taek)	Data tat-twelid: 02.02.1946 jew 06.02.1946 jew 23.02.1946 (il- provinċja ta' Hamgyong tat- Tramuntana) Numru tal-passaport (mill-2006): PS 736420617	Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża. Direttur tad-Dipartiment Amministrattiv tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea
2.	CHON Chi Bu		Membru tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika, ex- direttur tekniku ta' Yongbyon.
3.	CHU Kyu-Chang (maghruf ukoll bhala JU Kyu- Chang)	Data tat-twelid: bejn l- 1928 u l- 1933	Prim Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tad- Difiża (programm ballistiku), Partit tal-Haddiema tal- Korea, Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
4.	HYON Chol-hae	Data tat-twelid: 1934 (Mand- hourie, Ċina	Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal- Forzi Armati Popolari (konsulent militari ta' Kim Jong Il).
5.	JON Pyong-ho	Data tat-twelid: 1926	Segretarju tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal- Korea, Kap tal-Kumitat Ċentrali tad-Dipartiment tal- Industrija tal-Provvisti Militari li jikkontrolla t-Tieni Kumitat Ekonomiku tal-Kumitat Ċentrali, membru tal- Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
6.	KIM Yong-chun (maghruf ukoll bhala Young-chun)	Data tat-twelid: 04.03.1935 Numru tal-passaport: 554410660	Viċi-President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, Ministru tal-Forzi Armati Popolari, konsulent speċjali ta' Kim Jong Il dwar l-istrategija nukleari.
7.	O Kuk-Ryo	Data tat-twelid: 1931 (Provinċja ta' Jilin, Ċina)	Viċi-President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li jissorvelja l-akkwist barra l-pajjiż tat-teknoloġiji avvanzati ghall-programmi nukleari u ballistiċi.
8.	PAEK Se-bong	Data tat-twelid: 1946	President tat-Tieni Kumitat Ekonomiku (responsabbli mill-programm ballistiku) tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
9.	PAK Jae-gyong (maghruf ukoll bhala Chae-Kyong)	Data tat-twelid: 1933 Numru tal-passaport: 554410661	Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal- Forzi Armati Popolari u Viċi-Direttur tal-Uffiċċju tal- Logistika tal-Forzi Armati Popolari (Konsulent militari ta' Kim Jong Il).
10.	PYON Yong Rip (maghruf ukoll bhala Yong-Nip)	Data tat-twelid: 20.09.1929 Numru tal-passaport: 645310121 (mahruġ fit- 13.09.2005)	President tal-Akkademja tax-Xjenza, involut f'ricerka bijo- logika relatata mal-AQM.
11.	RYOM Yong		Direttur tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti) responsabbli mir-relaz- zjonijiet internazzjonali.
12.	SO Sang-kuk	Data tat-twelid: bejn l-1932 u l- 1938	Kap tad-Dipartiment tal-Fizika Nukleari, Università Kim Il Sung.

B. Lista ta' entitajiet msemmin fil-Artikolu 5(1)(b)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Green Pine Associated Corporation (maghrufa wkoll bħala: Chongsong Yonhap ; Ch'o'ng-song Yo'nhap)	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap giet identifikata għal sanzjonijiet għall-esportazzjoni tal-armi jew materjal relatat mill-Korea ta' Fuq. Green Pine tispeċjalizza fil-produzzjoni ta' inġenji u armamenti militari marittimi, bħal sottomarini, dgħajjes militari u sistemi ta' missili, u esportat torpedoes u assistenza teknika lil ditti Iranjani relatati mad-difiża. Green Pine hija responsabbli għal madwar nofs l-armi u materjal relatat esportat mill-Korea ta' Fuq u assumiet hafna mill-attivitajiet tal-KOMID wara li din giet indikata mill-KSNU.
2.	Korea Heungjin Trading Company	Lokalità: Pyongyang	Entità bbażata f'Pyongyang użata mill-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) għall-finijiet ta' kummerċ (il-KOMID giet indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Korea Heungjin Trading Company hi suspettata wkoll li kienet involuta fil-forniment ta' oġġetti relatati ma' missili lil Shahid Hemmat Industrial Group tal-Iran.
3.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd		Sussidjarja ta' Korea Ryongbong General Corporation (entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.04.2009); topera facilitajiet għall-produzzjoni ta' trab tal-aluminju, li jista' jintuża fil-missili.
4.	Korea Taesong Trading Company	Lokalità: Pyongyang	Entità bbażata f'Pyongyang użata minn Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) għall-finijiet ta' kummerċ (KOMID kienet indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Korea Taesong Trading Company aġixxiet fisem KOMID f'operazzjonijiet mas-Sirja.
5.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Korea ta' Fuq	Sussidjarja ta' Korea Ryongbong General Corporation (entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.04.2009).
6.	It-Tieni Kumitat Ekonomiku u t-Tieni Akkademja tax-Xjenzi Naturali		It-Tieni Kumitat Ekonomiku huwa involut f'aspetti ċentrali tal-programm ta' missili tal-Korea ta' Fuq. It-Tieni Kumitat Ekonomiku huwa responsabbli għas-sorveljanza tal-produzzjoni tal-missili ballistiċi tal-Korea ta' Fuq. Huwa jiddirigi wkoll l-attivitajiet tal-KOMID (il-KOMID giet indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Huwa organizzazzjoni ta' livell nazzjonali għar-riċerka u l-iżvilupp tas-sistemi ta' armamenti avvanzati tal-Korea ta' Fuq, inklużi missili u probabbilment armamenti nukleari. Huwa juża numru ta' organizzazzjonijiet subordinati biex jikseb teknoloġija, tagħmir, u informazzjoni minn barra l-pajjiż, inkluża l-Korea Tangun Trading Corporation, għall-użu fil-programmi ta' missili u probabbilment ta' armamenti nukleari tal-Korea ta' Fuq.
7.	Sobaeksu United Corp (maghrufa wkoll bħala Sobaeksu United Corp.)		Kumpannija Statali, involuta fir-riċerka fi, u l-akkwist, ta' prodotti u tagħmir sensitiv. Hija tippossjedi diversi depożiti ta' grafiti naturali, li jipprovdu l-materja prima lil żewġ facilitajiet ta' proċessar, li, fost l-oħrajn, jipproduċu blokki tal-grafita li jistgħu jintużaw fil-missili.
8.	Yongbyon Nuclear Research Centre		Ċentru tar-Riċerka li ha sehem fil-produzzjoni ta' plutonju ta' kwalità militari. Ċentru li jiddependi mill-Uffiċċju Generali tal-Energija Atomika (entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 16.07.2009).

ANNEX III

A. Lista ta' persuni li jirreferu għalihom l-Artikoli 4(1)(c) u 5(1)(c)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	JON Il-chun	Data tat-twelid: 24.08.1941	Fi Frar tal-2010, KIM Tong-un tkeċċa mill-kariga tiegħu ta' direttur tal-Uffiċċju 39, li hu involut fil-finanzjament tal-proliferazzjoni u li huwa, fost affarijiet oħra, inkarigat mix-xiri ta' merkanzija mir-rappreżentanzi diplomatiċi tar-RDPK billi jevita s-sanzjonijiet. Huwa ġie sostitwit minn JON Il-chun. Jingħad li JON Il-chun huwa wkoll wiehed mill-figuri prinċipali fis-State Development Bank.
2.	KIM Tong-un		Ex-direttur tal-"Uffiċċju 39" tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema li huwa involut fil-finanzjament tal-proliferazzjoni.

B. Lista tal-entitajiet li jirreferi għalihom l-Artikolu 5(1)(b)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Korea Daesong Bank (alias: Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Indirizz: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pyongyang Telefon: 850 2381 8221 Telefon: 850 2 18111 ext. 8221 Fax: 850 2381 4576	L-istituzzjoni finanzjarja tal-Korea ta' Fuq hija direttament issubordinata għall-Uffiċċju 39 u hija involuta fl-iffaċilitar tal-proġetti ta' finanzjament tal-proliferazzjoni tal-Korea ta' Fuq.
2.	Korea Daesong General Trading Corporation (magħrufa wkoll bħala: Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Indirizz: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang Telefon: 850 2 18111 ext. 8204/8208 Telefon: 850 2381 8208/4188 Fax: 850 2381 4431/4432	Kumpannija li hija ssubordinata għall-Uffiċċju 39 u hija użata għall-iffaċilitar ta' transazzjonijiet barranin fisem l-Uffiċċju 39. Id-Direttur tal-Uffiċċju 39, Kim Tong-un huwa elenkat fl-Anness V ta' CR Nru 1283/2009.

ANNEX IV

Lista ta' ferġat u sussidjarji li jirreferi għalihom l-Artikolu 6(1)(b)

ANNEX V

Lista ta' ferġat, u sussidjarji u entitajiet finanzjarji li jirreferi għalihom l-Artikolu 6(1)(c) u (d)

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/801/PESK

tat-22 ta' Diċembru 2010

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire ⁽¹⁾.
- (2) Fit-13 ta' Diċembru, il-Kunsill enfasizza l-importanza tal-elezzjoni presidenzjali tal-31 ta' Ottubru u t-28 ta' Novembru 2010 sabiex jerga' jkun hemm il-paċi u l-istabbiltà fil-Côte d'Ivoire u ddikjara li r-rieda li ntweriet b'mod sovrannu mill-poplu Ivorian għandha tiġi rispettata b'mod obbligatorju.
- (3) Barra minn hekk, il-Kunsill iddeċieda li jadotta miżuri restrittivi mmirati kontra dawk li jostakolaw il-proċess ta' paċi u rikonċiljazzjoni nazzjonali u b'mod partikolari dawk li jheddu l-eżitu adatt tal-proċess elettorali,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2010/656/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

1) L-Artikolu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa għall-prevenzjoni tad-dhul jew it-transitu fit-territorji tagħhom:

- (a) tal-persuni msemmija fl-Anness I, mahtura mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet li jikkostitwixxu theddida għall-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni nazzjonali fil-Côte d'Ivoire, b'mod partikolari dawk li jostakolaw l-applikazzjoni tal-Ftehimiet Linas-Marcoussis u Accra III, ta' kull persuna oħra li hija rikonoxxuta bħala responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire abbażi tal-informazzjoni rilevanti, ta' kwalunkwe persuna oħra li pubblikament tincita l-mibegħda u l-vjolenza, kif ukoll ta' kwalunkwe persuna oħra li l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun iddetermina li qed tikser il-miżuri stabbiliti mill-paragrafu 7 tar-Riżoluzzjoni 1572 (2004) tal-KSNU.
- (b) tal-persuni msemmija fl-Anness II, li mhumix inkluzi fil-lista li tinsab fl-Anness I u li jostakolaw il-proċess ta' paċi u rikonċiljazzjoni nazzjonali u b'mod partikolari dawk li jheddu l-eżitu adatt tal-proċess elettorali.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 m'għandhomx jobligaw Stat Membru li jirrifuta d-dhul taċ-ċittadini tiegħu stess fit-territorju tiegħu.

3. Il-paragrafu 1(a) m'għandux japplika jekk il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jiddetermina:

- a) li vjaġġ ikun ġustifikat għal raġunijiet umanitarji urġenti, inkluzi l-obbligi reliġjużi;
- b) li eżenzjoni tippromwovi t-twettiq tal-oġġettivi tar-Riżoluzzjonijiet tal-KSNU, jiġifieri l-paċi u r-rikonċiljazzjoni nazzjonali fil-Côte d'Ivoire u l-istabbiltà fir-reġjun.

4. Il-paragrafu 1 għandu japplika minghajr preġudizzju għall-każijiet fejn Stat Membru ikun marbut b'obbligu ta' dritt internazzjonali, jiġifieri:

- (i) bħala pajjiż li jospita organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;
- (ii) bħala pajjiż li jospita konferenza internazzjonali mlaqqa' min-Nazzjonijiet Uniti, jew li ssir taht l-awspiċi tagħhom;
- (iii) skont ftehim multilaterali li jagħti privileġġi u immunitajiet;
- (iv) skont it-Trattat ta' Konċiljazzjoni (il-Patt tal-Lateran) konkluz fl-1929 bejn is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

5. Il-paragrafu 4 għandu jitqies bħala applikabbli anki f'każijiet fejn Stat Membru huwa pajjiż li jospita l-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

6. Il-Kunsill għandu jkun debitament infurmat bil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafu 4 jew 5.

7. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjoni mill-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1(b) meta ċ-ċaqliq ta' persuna jkun ġustifikat għal raġunijiet umanitarji urġenti, jew meta l-persuna tiċċaqlaq biex tattendi laqgħat intergovernattivi, inkluzi laqgħat organizzati mill-Unjoni Ewropea, jew laqgħat ospitati minn Stat Membru li jkollu l-presidenza tal-OSKE f'dak iż-żmien, meta jsir djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-Istat tad-Dritt fil-Côte d'Ivoire.

8. Stat Membru li jixtieq jagħti eżenzjonijiet skont il-paragrafu 7 għandu jinnotifika lill-Kunsill b'dan bil-miktub. L-eżenzjoni titqies bħala mogħtija bil-kondizzjoni li Membru wiehed jew aktar tal-Kunsill ma jopponix bil-miktub fil-jumejn ta' xogħol wara li tiġi rċevuta n-notifika inkwistjoni. Jekk Membru tal-Kunsill wiehed jew aktar jopponi, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeċiedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

⁽¹⁾ ĠU L 285, 30.10.2010, p. 28.

9. Meta, skont il-paragrafi 4, 5 u 7, Stat Membru jawtorizza d-dhul jew it-transitu fit-territorju tiegħu tal-persuni elenkati fl-Anness I jew II, din l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-oġettiv li għalih tingħata u għall-persuni li tikkonċerna.”.

2) L-Artikolu 5(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li huma fil-pussess ta' jew ikkontrollati direttament jew indirettament minn persuni jew entitajiet li l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun identifika f'konformità mal-Artikolu 4(1)(a) jew li huma miżmuma minn entitajiet li huma fil-pussess ta' jew ikkontrollati direttament jew indirettament minnhom jew minn kwalunkwe persuna li qiegħda taġixxi fisimhom jew taht l-ordnijiet tagħhom, kif indentifikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, għandhom jiġu ffrizati.

Il-lista tal-persuni msemmija fl-ewwel subparagrafu huma mniżżla fl-Anness I.”.

3) L-Artikolu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 6

1. Il-Kunsill għandu jistabbilixxi l-lista mniżżla fl-Anness I u jemendaha f'konformità mad-deċizzjonijiet mehudin mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

2. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jistabbilixxi l-lista li tidher fl-Anness II u jemendaha.”.

4) L-Artikolu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 7

1. Meta l-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jahtar persuna jew entità, il-Kunsill għandu jinkludi din il-persuna jew entità fil-lista mniżżla fl-Anness I.

2. Meta l-Kunsill jiddeċiedi li jissoġġetta persuna jew entità għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 4(1)(b), huwa għandu jemenda l-Anness II kif mehtieg.

3. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċizzjoni tiegħu lill-persuna jew l-entità kkonċernata, inklużi r-raġunijiet għall-elenkar tagħha fil-lista, direttament, jekk l-indirizz tagħha huwa magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' notifika, li ttipprovdiha l-possibbiltà li tippreżenta kummenti.

4. Jekk jiġu fformulati kummenti jew jekk jiġu ppreżentati elementi ġodda ta' prova sostanzjali, il-Kunsill għandu jirrevi d-deċizzjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew l-entità kif mehtieg.”.

5) L-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 8

1. L-Annessi I u II għandhom jindikaw ir-raġunijiet għall-elenkar fil-lista tal-persuni u l-entitajiet, li huma pprovduti mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fir-rigward tal-Anness I.

2. L-Annessi I u II għandu jkun fihom ukoll, jekk tkun disponibbli, l-informazzjoni mehtieġa għall-identifikazzjoni tal-persuni jew tal-entitajiet ikkonċernati li hija pprovduta mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fir-rigward tal-Anness I. Fir-rigward tal-persuni, din l-informazzjoni tista' tinkludi l-isem u l-kunjom, inklużi l-pseudonimi, id-data u l-post tat-twelid, in-nazzjonalità, in-numru tal-passaport u dak tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf, il-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, din l-informazzjoni tista' tinkludi l-isem, il-post u d-data tar-registrazzjoni, in-numru tar-registrazzjoni u l-indirizz professjonali. L-Anness I għandu jsemmi wkoll id-data tal-hatra mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.”.

6) L-Artikolu 10 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 10

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

2. Għandha tiġi riveduta, emendata jew imhassra, kif ikun xieraq, f'konformità mad-deċizzjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

3. Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 4(1)(b) għandhom jiġu riveduti f'intervalli regolari u mill-inqas kull tnax-il xahar. Huma m'għandhomx jibqgħu japplikaw fir-rigward tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jekk il-Kunsill jistabbilixxi, f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 6(2) li l-kondizzjonijiet mehtieġa għall-applikazzjoni tagħhom m'għadhomx jiġu sodisfatti.”.

Artikolu 2

L-Anness għad-Deciżjoni 2010/656/PESK għandu jsir l-Anness I u t-titolu tiegħu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Lista tal-persuni msemmija fl-Artikolu 4(1)(a) u l-Artikolu 5”.

Artikolu 3

L-Anness għal din id-Deciżjoni għandu jizdied bhala l-Anness II għad-Deciżjoni 2010/656/PESK.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

S. VANACKERE

ANNEX

“ANNEX II

Lista tal-persuni msemmija fl-Artikolu 4(1)(b)

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet
1.	Is-Sur Pascal Affi N'Guessan	Imwielew fl-1 ta' Jannar 1953, f'Bouadikro; numru tal-passaport: PD-AE 09DD00013.	Segretarju ġenerali tal-Front Populaire Ivoirien (FPI), ex- Prim Ministru Pożizzjoni radikali u diżinformazzjoni attiva. Inċitament għall-vjolenza.
2.	Tenent-Kurunell Nathanaël Ahouman Brouha	Imwielew fis-6 ta' Ġunju 1960.	Kmandant tal-Groupement de Sécurité de la Présidence de la République (GSPR). Implikat fir-repressjoni tal-25 ta' Marzu 2004. Membru tal-Escadrons de la mort.
3.	Is-Sur Gilbert Marie Aké N'Gbo	Imwielew fit-8 ta' Ottubru 1955 f'Abidjan Numru tal-passaport: 08 AA 61107	Preżunt Prim Ministru u Ministru għall-Ippjanar u l- Iżvilupp
4.	Is-Sur Pierre Israël Amessan Brou		Direttur Ġenerali tar-Radio Télévision Ivoirienne (RTI). Responsabbli mill-kampanja ta' diżinformazzjoni.
5.	Is-Sur Frank Anderson Kouassi		President tal-Conseil National de la Communication Audiovisuelle (CNCA). Komplicità attiva fil-kampanja ta' diżinformazzjoni.
6.	Is-Sinjura Nadiana Bamba	Imwielda fit-13 ta' Ġunju 1974 f'Abidjan Numru tal-passaport: PD - AE 061 FP 04	Direttrici tal-grupp editorjali: Le temps Notre voie. Responsabbli mill-kampanja ta' diżinformazzjoni u inċitament għal mibegħda u vjolenza interkomunitarja.
7.	Is-Sur Kadet Bertin	Imwielew qrib l-1957 f'Mama.	Kunsillier tas-Sur Gbagbo b'rigward għas-sigurtà. Responsabbli mit-traffikar ta' armi għall-"Presidenza".
8.	Général Dogbo Blé	Imwielew fit-2 ta' Frar 1959 f'Daloa.	Kap tal-korp tal-Gwardja repubblikana. Partecipazzjoni fl-offensiva tal-4-6 ta' Novembru 2004 u fl-avvenimenti tal-jiem segwenti f'Abidjan. Membru tal-Escadrons de la mort. Implikat fir-repressjoni tal-movimenti popolari.
9.	Is-Sur Paul Antoine Bohoun Bouabré	Imwielew fid-9 ta' Frar 1957, f'Issia Numru tal-passaport: PD AE 015 FO 02	Ex Ministru tal-Ippjanar u l-Iżvilupp.
10.	Uffiċjal distrettwali Oulaï Delefosse		Ex uffiċjal ta' kollegament fil-forza Lima. Responsabbli mill-Union patriotique pour la résistance du Grand Ouest (UPRGO). Responsabbli għat-theddid kontra s-soldati tal-forza LICORNE. Implikat fir-reklutaġġ ta' merċenarji Liberjani. Kap tal-milizja pro-Gbagbo. Implikat f'abbużi.
11.	Ammiral Vagba Faussignau	Imwielew fil-31 ta' Diċembru 1954 - f'Bobia.	Kmandant tal-Marina Ivorjana - sotto kap tal-Persunal militari.
12.	Pasteur Gammi		Kap tal-Mouvement ivoirien pour la libération de l'Ouest de la Côte d'Ivoire (MILOCI). Implikat fl-attakk ta' Logoualé (28 ta' Frar 2005). Implikat fl-abbużi kontra il-popolazzjonijiet mhux indi- ġeni jew ta' minoranza etnika fil-Punent f'Novembru u Diċembru 2010.

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet
13.	Is-Sur Laurent Gbagbo	Imwielel fil-31 ta' Mejju 1945 f'Gagnoa	Preżunt President tar-Repubblika
14.	Is-Sinjura Simone Gbagbo	Imwielda fl-20 ta' Ġunju 1949 f'Moossou	Il-konjuġi tas-Sur Gbagbo. President tal-grupp tal-Front Populaire Ivoirien (FPI) fl-Assemblea Ġenerali. Suspettata li żżomm netwerks paralleli politiko-religjużi li jopponu r-riżoluzzjonijiet internazzjonali.
15.	Ġeneral Guiai Bi Poin	Imwielel fil-31 ta' Diċembru 1954 f'Gounela.	Kap tas-Centre de Commandement des Opérations de Sécurité (CECOS). Implikat fir-repressjoni ta' Marzu 2004. Implikat fl-avenimenti ta' Hôtel Ivoire (Novembru 2004). Implikat fir-repressjoni tal-movimenti popolari ta' Frar, Novembru u Diċembru 2010.
16.	Is-Sur Denis Maho Glofiei	Imwielel f'Val de Marne	Responsabbli mill-Front de libération du Grand Ouest (FLGO). Kap tal-milizja pro-Gbagbo. Implikat f'abbużi.
17.	Kaptan Anselme Séka Yapó	Imwielel fit-2 ta' Mejju 1973 f'Adzopé	Gwardja tal-korp tas-Sinjura Gbagbo. Membru tal- <i>Escadrons de la mort</i> . Implikat f'abbużi u qtil.
18.	Is-Sur Désiré Tagro	Imwielel fis-27 ta' Jannar 1959 f'Issia Numru tal-passaport: PD - AE 065FH08.	Preżunt Ministru tal-Intern, Segretarju ġenerali tal-"Presidenza". Implikat fir-repressjonijiet vjolenti tal-movimenti popolari ta' Frar, Novembru u Diċembru 2010.
19.	Is-Sur Paul Yao N'Dré	Imwielel fid-29 ta' Diċembru 1956.	President tal-Kunsill Kostituzzjonali. Ivvalida b'mod konxju riżultati foloz tal-elezzjoni presidenzjali tal-31 ta' Ottubru u t-28 ta' Novembru 2010

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Diċembru 2010

li teżenta ċerti każijiet ta' irregolarità li ġejjin minn operazzjonijiet kofinanzjati mill-Fondi Strutturali u l-Fond ta' Koeżjoni għall-perjodu ta' programmazzjoni 2000-2006 mir-reqwiziti ta' rapportar speċjali stipulati mill-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1681/94 u mill-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/94

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 9244)

(2010/802/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1260/1999 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 70(3) u 105(1) tiegħu; u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 103(3) tiegħu; u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 74(4) u 92 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-qafas ġuridiku għall-Fond Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), it-Taqsimat tal-Gwida, l-Istrument Finanzjarju għall-Gwida tas-Sajd (minn hawn 'il quddiem "il-Fondi Strutturali") u għall-Fond ta' Koeżjoni huwa fil-biċċa l-kbira stabbilit għalkemm kien sugġett għal aġġustamenti frekwenti. Il-programmazzjoni tinvolvi t-tnejn tal-pjanijiet ta' żvilupp multiannwali f'bosta stadji, b'kull stadju jikkostitwixxi perjodu ta' seba' snin. Kull perjodu ta' programmazzjoni huwa rregolat minn sett ta' Regolamenti individwali li jkunu bbażati fuq l-istess prinċipji ġenerali imma jintroduċu ċerti regoli ġodda mahsuba speċifikament għall-perjodu ta' programmazzjoni kkonċernat. Id-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolaw il-programm ta' programmazzjoni 2007-2013 huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1083/2006 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1828/2006 tat-8 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni u tar-Regolament (KE) Nru 1080/2006 tal-Parlament Ewropew u

tal-Kunsill dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali ⁽⁴⁾, ir-Regolament (KE) Nru 1198/2006 u r-Regolament TAL-Kummissjoni (KE) Nru 498/2007 tas-26 ta' Marzu 2007 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd ⁽⁵⁾, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1848/2006 tal-14 ta' Diċembru 2006 dwar l-irregolaritajiet u l-irkupru ta' somom ta' flus imhallsa bi żball b'konnessjoni mal-finanzjament tal-politika agrikola komuni kif ukoll l-organizzazzjoni ta' sistema ta' informazzjoni f'dan il-qasam u li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 595/91 ⁽⁶⁾, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1975/2006 tas-7 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, dwar l-implimentazzjoni tal-proċeduri ta' kontroll kif ukoll il-konformità reċiproka rigward il-miżuri ta' sostenn għall-iżvilupp rurali ⁽⁷⁾.

- (2) Id-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolaw il-perjodu ta' programmazzjoni 2000-2006 huma stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 tal-21 ta' Gunju 1999 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali ⁽⁸⁾ u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1164/94 tas-16 ta' Mejju 1994 li jstabbilixxi Fond ta' Koeżjoni ⁽⁹⁾. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1681/94 tal-11 ta' Lulju 1994 dwar irregolaritajiet u l-hlas lura ta' ammonti mhallsa hażin in konnessjoni mal-finanzjament tal-politika strutturali u l-organizzazzjoni ta' sistema ta' informazzjoni f'dan il-qasam ⁽¹⁰⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1831/94 tas-26 ta' Lulju 1994 dwar irregolaritajiet u l-irkupru ta' flus imhallsa hażin in konnessjoni mal-iffinanzjar tal-Fond ta' Koeżjoni u l-organizzazzjoni ta' kull sistema ta' informazzjoni f'dan il-qasam ⁽¹¹⁾ stabbilixxew regoli dwar l-irregolaritajiet u l-irkupru ta' somom imhallsa li ma kellhomx jithallsu b'konnessjoni mal-finanzjament tal-politiki tal-Fondi, u li applikaw għal dak il-perjodu ta' programmazzjoni. Dawk ir-Regolamenti stabbilixxew rekwiżiti ta' rapportar f'każ ta' sejba ta' irregolaritajiet. Dawk ir-reqwiziti rriżultaw f'piż amministrattiv sproporzjonat fuq l-Istati Membri u l-Kummissjoni.

⁽⁴⁾ ĠU L 371, 27.12.2006, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 120, 10.5.2007, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 355, 15.12.2006, p. 56.

⁽⁷⁾ ĠU L 368, 23.12.2006, p. 74.

⁽⁸⁾ ĠU L 161, 26.6.1999, p. 1.

⁽⁹⁾ ĠU L 130, 25.5.1994, p. 1.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 178, 12.7.1994, p. 43.

⁽¹¹⁾ ĠU L 191, 27.7.1994, p. 9.

⁽¹⁾ ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.

⁽²⁾ ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

- (3) Bis-saħħa tal-Artikolu 28(1) tal-Protokoll dwar il-kondizzjonijiet u l-arrangamenti għall-ammissjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija fl-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, il-miżuri li dakinhar tal-adeżjoni kienu suġġetti għall-ghajnuna skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1267/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jistabbilixxi kull Strument għal Politika Strutturali għal Qabel l-adeżjoni ⁽²⁾ (ISPA) u li sa dakinhar kienu għadhom ma tlestewx jitqiesu li ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1164/94 u d-dispożizzjonijiet kollha li jirregolaw l-implimentazzjoni tal-miżuri approvati skont ir-Regolament imsemmi l-aħhar japplikaw għal daww il-miżuri. Rigward proġetti li kienu tal-ISPA, din id-Deciżjoni għandha għalhekk tkun indirizzata wkoll lill-Bulgarija u r-Rumanija.
- (4) Għaldaqstant, sabiex jitnaqqas il-piż impost fuq l-Istati Membri u tittejjeb l-effiċjenza, l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1681/94 kien emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2035/2005 ⁽³⁾ u l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/94 kien emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2168/2005 ⁽⁴⁾ halli, għall-perjodu ta' programmazzjoni 2000-2006, l-Istati Membri ma jkollhomx bżonn jirrapportaw każijiet fejn l-irregolarità tkun tikkonsisti unikament min-nuqqas ta' eżekuzzjoni parzjali jew totali ta' operazzjoni kofinanzjata mill-baġit tal-Unjoni minhabba l-falliment tal-benefiċjarju aħhari jew ir-riċevitur aħhari u li ma jinvolvux irregolaritajiet ohra qabel il-falliment jew frodi ssuspettata (minn hawn 'il quddiem "fallimenti sempliċi").
- (5) Filwaqt li r-Regolament (KE) Nru 1681/94 kif emendat u r-Regolament (KE) Nru 1831/94 kif emendat issempifikaw is-sistema ta' rappurtar eżistenti, is-semplifikazzjonijiet introdotti ma ġewx estiżi għar-rekwiżit li għandu x'jaqsmat mat-tressiq tar-rapport speċjali msemmi fl-Artikolu 5(2) taż-żewġ Regolamenti. L-esperjenza miksuba fit-trattament ta' irregolaritajiet irrappurtati, u l-eżami tar-rapporti speċjali mibghuta, b'mod partikolari għall-perjodu ta' programmazzjoni 1994-1999, uriet li l-piż amministrattiv għall-Istati Membri fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5(2) taż-żewġ Regolamenti għal fallimenti sempliċi huwa sproporzjonat, peress li huwa improbabbli ħafna li n-nuqqas ta' rkupru f'dawn il-każijiet ikun it-tort tal-awtoritajiet tal-Istat Membru jew ġej minn negligenza min-naħa tagħhom.
- (6) Għalhekk sabiex l-ghanijiet tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1681/94 kif emendat u r-Regolament (KE) Nru 1831/94 kif emendat jingħataw effett shih, huwa xieraq li dik is-semplifikazzjoni tiġi estiża għar-rekwiżit li jintbagħat rapport speċjali skont l-Artikolu 5(2) taż-żewġ Regolamenti halli l-Istati Membri li qed jibbenefikaw mis-semplifikazzjoni stipulata fit-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 3(1) ta' daww ir-Regolamenti jibbenefikaw ugwalment mis-semplifikazzjoni tar-rekwiżit tar-rapport skont l-Artikolu 5(2).
- (7) Filwaqt li l-qafas ġuridiku li jirregola l-Fondi Strutturali kif ukoll il-Fond ta' Koeżjoni u l-użu irregolari tiegħu huwa identifikabbli b'mod ċar mill-perjodu ta' programmazzjoni, l-identifikazzjoni ta' rekwiżiti amministrattivi sproporzjonati fis-sistema ta' rappurtar stabbilita hija possibbli biss mal-gheluq ta' perjodu ta' programmazzjoni partikolari. Għalhekk, sabiex tiġi effettivament ivvalutata u mtejba s-sistema ta' rappurtar, kien hemm bżonn ta' ċertu perjodu ta' żmien.
- (8) Sforzi ulterjuri biex jiġu ssemplifikati l-obbligi ta' rappurtar ġew introdotti mir-Regolament (KE) Nru 2035/2005 u mir-Regolament (KE) Nru 2168/2005 li jemenda rispettivament, ir-Regolament (KE) Nru 1681/94 u r-Regolament (KE) Nru 1831/94. B'mod partikolari, il-limitu ta' rappurtar stipulat kemm fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 1681/94 kif ukoll fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/94 tela' minn EUR 4 000 għal EUR 10 000. Minhabba l-perjodu qasir taż-żmien bejn id-dhul fis-seħh tar-Regolament (KE) Nru 2035/2005 u r-Regolament (KE) Nru 2168/2005 u tmim il-perjodu ta' programmazzjoni 2000-2006, madankollu, is-semplifikazzjoni mahsuba tas-sistema ta' rappurtar ma setgħetx tintlaħaq kompletament għal dak il-perjodu ta' programmazzjoni, u b'hekk jitlob l-eliminazzjoni tal-obbligi ta' rappurtar għal każijiet li jinvolvu ammont ta' inqas minn EUR 10 000 li kienu nnotifikati qabel it-28 ta' Frar 2006.
- (9) Għal raġunijiet ta' trattament indaq, għalhekk, l-obbligi ta' rappurtar kollha fir-rigward tal-użu irregolari tal-Fondi Strutturali u l-Fond ta' Koeżjoni għandu jibbenefika mill-limitu kif mgholli u s-semplifikazzjoni mahsuba tas-sistema ta' rappurtar introdotta mir-Regolament (KE) Nru 1681/94 kif emendat u r-Regolament (KE) Nru 1831/94 kif emendat.
- (10) Din id-Deciżjoni hija bla ħsara għall-obbligu biex l-Istati Membri jiehdu l-miżuri xierqa kollha biex jirkupraw l-ammonti mħallsa b'mod mhux dovut u jagħtu rendikont lill-Kummissjoni għall-ammonti li ġew irkuprati.
- (11) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Koordinament tal-Fondi, il-Kumitat għall-Fond tas-Sajd Ewropew u l-Kumitat għall-Iżvilupp Rurali,

ADOZZAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Fir-rigward tal-irregolaritajiet li jiġu mill-operazzjonijiet kofinanzjati mill-Fondi Strutturali u l-Fond ta' Koeżjoni għall-perjodu ta' programmazzjoni 2000-2006, l-Istati Membri m'għandhomx ikollhom jibagħtu r-rapporti li ġejjin:

⁽¹⁾ ĠU L 157, 21.6.2005, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 161, 26.6.1999, p. 73.

⁽³⁾ ĠU L 328, 15.12.2005, p. 8.

⁽⁴⁾ ĠU L 345, 28.12.2005, p. 15.

(a) rapporti speċjali skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1681/94 u r-Regolament (KE) Nru 1831/94 f'każijiet ta' falliment sempliċi msemmi fl-ewwel inċiż tat-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 3(1) ta' dawk ir-Regolamenti sakemm ma jintalbox espressament mill-Kummissjoni;

(b) rapporti skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1681/94 u r-Regolament (KE) Nru 1831/94 f'każijiet li jinvolve ammont ta' inqas minn EUR 10 000 sakemm ma jintalbox espressament mill-Kummissjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Johannes HAHN

Membru tal-Kummissjoni

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT